

**PROFESSIONALS**

**Tools and experience**

 **TOOL STEEL**®

*... Dein Werkzeug*



**KATALOG 2006**

**PART 2**



**DACHDECKER | ZIMMERER | KLEMPNER | TROCKENBAU**

ROOFER | COUVREUR | CARPENTER | CHARPENTIER | SHEET METAL WORKER | FERBLANTIER | DRYWALL | MAÇONNIERE



**MAKE YOUR TOOL A FRIEND**

**Der neue  
Modellierhammer:**

- ✓ *Filigrane und genaue Feinarbeit am Schiefer mit engsten Rundungen möglich*
- ✓ *Ideales Erarbeiten von Ornamentschieferplatten*
- ✓ *Für außergewöhnliche handwerkliche Arbeiten*

**Der neue  
ReLi-Schieferhammer:**

- ✓ *Beidseitiges Arbeiten an der Haubrücke rechts- und linksseitig möglich*
- ✓ *Auslinkarbeiten an Sparren, Fenstern und Balken*
- ✓ *Konkave Rundungen für dicke Kabel und Entlüfter sind möglich*

**Mehr Informationen finden Sie auf Seite 8.**



**KLEMPNERWERKZEUG**  
**... VON TOOL STEEL**

**KLEMPNER / SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER**  
**MAKE YOUR TOOL A FRIEND**

**VON „A“ WIE ALUMINIUM BIS „Z“ WIE ZINK**

**TOOL STEEL** hat das Klempnerwerkzeug für jeden Einsatzzweck.  
Ob für Aluminium, Blei, Kupfer oder Zink, bedarfgerichtetes  
Werkzeug oder Sortimente für jeden Einsatz und Zweck.

**FROM "A" FOR ALUMINIUM TO "Z" FOR ZINC**

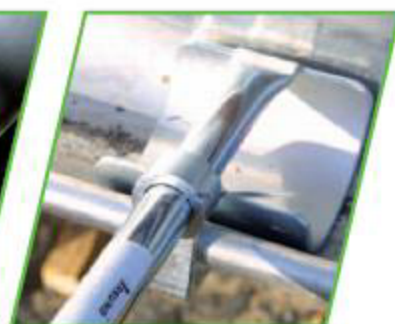
**TOOL STEEL** has the right sheet metal tool for every operational purpose.  
Whether for aluminium, lead, copper or zinc, we offer appropriate tools  
or a selection of tools in a case for every assignment and purpose.

**DE "A" POUR ALUMINIUM À "Z" POUR ZINC**

**TOOL STEEL** a l'outil approprié pour tout travail des métaux en feuilles.  
Que ce soit pour l'aluminium, le plomb, le cuivre ou le zinc, il propose  
l'outil ou l'assortiment complet pour toute intervention.

**PROFESSIONALS**  
**Tools and experience**

 **TOOL STEEL**<sup>®</sup>  
... Dein Werkzeug



**KLEMPNER**  
**SHEET METAL WORKER /**  
**FERBLANTIER**

**SCHLICHTHAMMER**

2 Bahnen flach, poliert

**Shrinking hammer**  
2 flat faces, polished finish**Marteau postillon**  
2 têtes plates, poli

A=23 mm / B=23 mm

70600200

200

95

1

A=27 mm / B=25 mm

70600300

300

105

1

A=29 mm / B=27 mm

70600400

400

116

1

**AUSSCHLICHTHAMMER**

2 Bahnen flach, poliert

**Shrinking hammer**  
2 flat faces, polished finish**Marteau postillon**  
2 têtes plates, poli

A=23 mm / B=22 mm

70610300

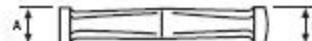
300

134

1

**AUSSCHLICHTHAMMER**

1 Bahn flach, 1 leicht gewölbt, poliert

**Shrinking hammer**  
1 flat face, 1 bent, polished finish**Marteau postillon**  
1 tête plate, 1 courbée, poli

A=23 mm / B=24 mm

70620300

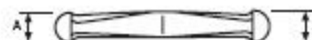
300

135

1

**TREIBHAMMER**

2 Bahnen unterschiedlich hoch gewölbt, poliert

**Embossing hammer**  
2 differently high bent faces, polished finish**Marteau à emboutir**  
2 têtes courbées différemment, poli

A=18 mm / B=21 mm

70630200

200

135

1

A=19 mm / B=22 mm

70630300

300

144

1

A=24 mm / B=26 mm

70630500

500

165

1



### TELLERHAMMER

Bahnen unterschiedlich gewölbt, poliert

**Chasing hammer**  
differently bent faces, polished finish

**Marteau à repousser**  
têtes courbées différemment, poli

A=16 mm / B=20 mm

70640300	300	136	1
----------	-----	-----	---



### SCHWEIFHAMMER

Bahnen unterschiedlich und verschieden gewölbt, poliert

**Grooving hammer**  
differently bent faces, polished finish

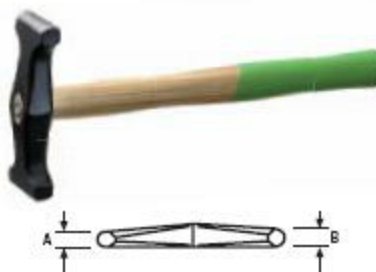
**Marteau à gorge**  
têtes courbées différemment, poli

A=9 mm / B=11 mm

70650200	200	114	1
----------	-----	-----	---

A=12 mm / B=14 mm

70650300	300	120	1
----------	-----	-----	---



### SCHWEIFHAMMER

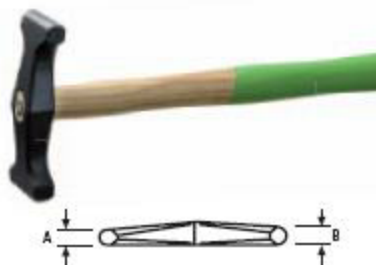
fein poliert, Bahnen unerschiedlich gewölbt

**Grooving hammer**  
fine polished finish, faces differently bent

**Marteau à gorge**  
poli fin, têtes courbées différemment

A=14 mm / B=17 mm

01690400	400	335	1
----------	-----	-----	---



### KREUZSCHWEIFHAMMER

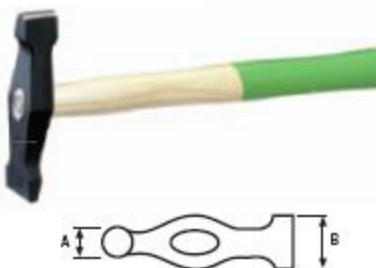
fein poliert, Bahnen unterschiedlich gewölbt, eine Bahn senkrecht

**Grooving hammer, different faces**  
fine polished finish, faces differently bent, one face vertical

**Marteau à gorge, têtes différentes**  
poli fin, têtes courbées différemment, une tête verticale

A=10 mm / B=30 mm

01691400	200	340	1
----------	-----	-----	---



### SICKENHAMMER

Pinnen unterschiedlich stark, poliert

**Bordering hammer**  
straight pattern, polished finish

**Marteau à suage**  
pannes différentes, poli

A=20 x 4 mm / B=20 x 6 mm

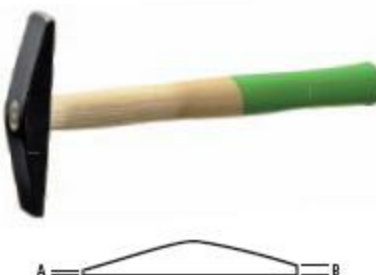
70660200	200	115	1
----------	-----	-----	---

A=22 x 4 mm / B=22 x 6 mm

70660300	300	133	1
----------	-----	-----	---

A=27 x 5 mm / B=27 x 6 mm

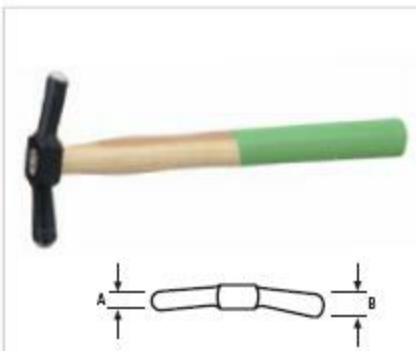
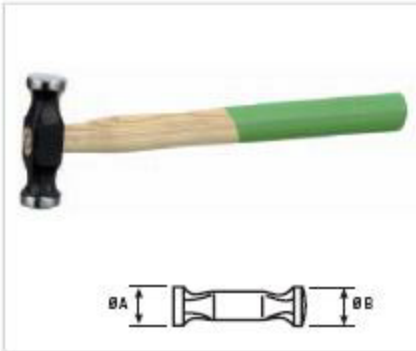


70660500	500	135	1
----------	-----	-----	---



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

	#			
 <p><b>SILBERSCHMIEDE - TREIBHAMMER</b></p> <p>2 Bahnen unterschiedlich stark gewölbt, poliert</p> <p><i>Embossing hammer for silversmiths</i> 2 differently bent faces, polished finish</p> <p><i>Marteau à emboutir pour orfèvres</i> 2 têtes courbées différemment, poli</p> <p>A=14 mm / B=11 mm</p>	70670100	100	105	1
 <p><b>SILBERSCHMIEDE - SCHLICHHAMMER</b></p> <p>1 Bahn flach, 1 leicht gewölbt, poliert</p> <p><i>Planishing hammer for silversmiths</i> 1 flat and 1 bent face, polished finish</p> <p><i>Marteau à planer pour orfèvres</i> 1 tête plate et 1 légèrement courbée, poli</p> <p>A=24 mm / B=24 mm</p>	70680170	170	80	1
 <p><b>SILBERSCHMIEDE - TELLERHAMMER</b></p> <p>2 Bahnen unterschiedlich stark gewölbt, poliert</p> <p><i>Chasing hammer for silversmiths</i> 2 differently bent faces, polished finish</p> <p><i>Marteau à repousser pour orfèvres</i> 2 têtes courbées différemment, poli</p> <p>A=17 x 30 mm / B=20 x 32 mm</p>	70690400	400	117	1
 <p><b>ZWEIBAHNIGER SPANN- UND POLIERHAMMER</b></p> <p>1 Bahn flach, 1 leicht gewölbt, poliert</p> <p><i>Stretching hammer</i> 1 flat, 1 lightly bent face, polished finish</p> <p><i>Marteau à étirer et à polir</i> 1 tête plate et 1 légèrement courbée, poli</p> <p>A=30 mm / B=30 mm</p>	70700500	500	120	1
 <p><b>ZWEIBAHNIGER POLIERHAMMER</b></p> <p>1 Bahn flach, 1 hoch gewölbt, poliert</p> <p><i>Polishing hammer</i> 1 lightly bent, 1 strongly bent face, polished finish</p> <p><i>Marteau à polir</i> 1 tête légèrement et 1 fortement courbée, poli</p> <p>A=24 mm / B=24 mm A=32 mm / B=32 mm A=37 mm / B=37 mm</p>	70710250 70710400 70710750	250 400 750	104 113 130	1 1 1



### ZWEIBAHNIGER POLIERHAMMER

Bahnen unterschiedlich hoch gewölbt, poliert

**Polishing hammer**

double face, differently bent, polished finish

**Marteau à polir**

têtes courbées différemment, poli

A=32 mm / B=32 mm

70720400

400

118

1



### EINBAHNIGER POLIERHAMMER

1 Bahn hoch gewölbt, poliert

**Polishing hammer**

1 highly bent face, polished finish

**Marteau à polir**

1 tête fortement courbée, poli

A=34 mm

70730400

400

82

1



### PINNHAMMER

Bahn rund, leicht gewölbt, poliert

**Planishing and grooving hammer**

round face, lightly bent, polished finish

**Marteau à planer et suager**

tête ronde, légèrement courbée, poli

A=27 mm / B=27 x 7 mm

70740300

300

105

1



### KUPFER - UND SILBERSCHMIEDE - PINNHAMMER

1 Bahn rund, 1 leicht gewölbt, poliert

**Copper- and silversmith-planishing and grooving hammer**

1 round, 1 lightly bent face, polished finish

**Marteau à planer et suager pour orfèvres et cuivres**

1 tête ronde, 1 légèrement courbée, poli

A=28 mm / B=29 x 5 mm

70750300

300

115

1



### FALZHAMMER ZUM ECKSCHALEISEN

poliert

**Hammer for angle flat scraper**

polished finish

**Marteau pour endumette**

poli



A=22 mm / B=4 mm

01121000

300

120

1

DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE



**ECKSCHALEISEN**

aus Stahl geschmiedet, Arbeitsflächen geschliffen, blank poliert

**Angle flat scraper**  
drawn steel, bright working surfaces, polished finish

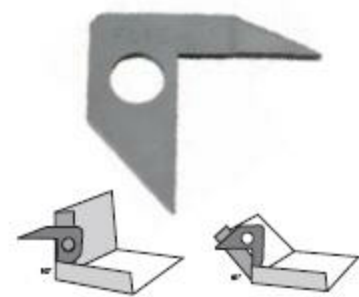
**Enclumette d'angle**  
en acier forgé, surfaces de travail polies

01 120000

1550

295

1

**FLIZ - FALTENZIEHER**

Edelstahl, für Quetschfalten

**FLIZ-folder**  
stainless steel, for bending metal sheets

**FLIZ-faiseur des plis**  
inox, pour plier

01131000

300

140 x 120

1

**SCHALEISEN**

aus Stahl geschmiedet, langes Blatt, Prisma 5 x 15 mm gebohrt

**Flat scraper**  
steel forged, long blade, prism with bare hole 5 x 15 mm

**Main de fer avec racloir**  
en acier forgé, lame longue, avec perçage de 5 x 15 mm

01150100

1650

100

1

**SCHALEISEN**

aus Stahl geschmiedet, langes Blatt, Prisma 5 x 15 mm gebohrt

**Flat scraper**  
steel-forged, long blade, prism with bare hole 5 x 15 mm

**Main de fer avec racloir**  
forgé d'acier, lame longue, avec perçage de 5 x 15 mm



01150000

2500

140

1

**SCHALEISEN**

aus Stahl geschmiedet mit Griff

**Flat Scrapper**  
steel-forged with handle

**Main de fer avec racloir**  
forgé d'acier avec du manche

01 150001

1900

140

1

	#			
--	---	---	---	--

### EINZELFALZEISEN

aus Stahl geschmiedet mit Griff, Prismahöhe 25 mm

**Single welt iron**  
steel forged with handle, prism height 25 mm

**main de fer seul-pli**  
forgé en acier avec une poignée, hauteur du prisme 25 mm



01110001	2000	240	1
----------	------	-----	---

### DOPPELFALZEISEN

aus Stahl geschmiedet, Prismenhöhe 25 und 35 mm

**Double welt iron**  
steel forged, prism height 25 and 35 mm

**Main de fer double-pli**  
en acier forgé, hauteur du prisme 25 et 35 mm



01110000	3400	140	1
----------	------	-----	---

### QUETSCHFALZEISEN

aus Spezialstahl geschmiedet, Schlitztiefe 140 mm

**Squeezing folding plier**  
forged of special steel, depth 140 mm

**Fer à cintrer**  
forgé d'acier spéciale, profondeur 140 mm



01130000	850	140	1
----------	-----	-----	---

### KERBMEISSEL

aus Meißelstahl, geeignet zum Ein- bzw. Vorkerben von Dünblechen

**Necking tool**  
made of sheet steel, suitable for the bearing of sheet metal,  
working surface polished

**Ciseau**  
en acier, pour des travaux précis de ferblanterie



01041100	640	100	1
----------	-----	-----	---

### FALZMEISSEL

**Bottom-Swage**

**Sours-étampe**

Furchenbreite 6 mm /  
groove width 6 mm / largeur de fourche 6 mm

Furchenbreite 8 mm /  
groove width 8 mm / largeur de fourche 8 mm

Furchenbreite 10 mm /  
groove width 10 mm / largeur de fourche 10 mm






01040006	375	6	1
01040008	435	8	1
01040010	450	10	1



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

	#			
<b>UMSCHLAGEISEN</b>				
	<i>Werte auf einer Seite, poliert</i>			
	<i>Hatchet punch working surface polished finish</i>			
	<i>Fer à rabattre surface de travail polie</i>			
	01031080	1000	80	1
	01031100	1400	100	1
<b>UMSCHLAGEISEN</b>				
	<i>Bahn auf die Mitte geschliffen, poliert</i>			
	<i>Hatchet punch working surface polished finish, face center ground</i>			
	<i>Fer à rabattre surface de travail polie au centre</i>			
	70300080	1000	80	1
	70300100	1400	100	1
<b>UMSCHLAGEISEN</b>				
	<i>Werte auf einer Seite, eine Ecke abgerundet, poliert</i>			
	<i>Hatchet punch working surface polished finish, one side rounded off</i>			
	<i>Fer à rabattre surface de travail polie, bord arrond</i>			
	70320080	1000	80	1
	70320100	1400	100	1
<b>UMSCHLAGEISEN</b>				
	<i>Werte auf einer Seite, Bahn hochrund, poliert</i>			
	<i>Hatchet punch working surface polished finish, ball face</i>			
	<i>Fer à rabattre surface de travail polie, face courbée</i>			
	70330080	1000	80	1
	70330100	1400	100	1
<b>UMSCHLAGEISEN</b>				
	<i>Werte auf einer Seite, Bahn ovalrund, poliert</i>			
	<i>Hatchet punch working surface polished finish, oval round face</i>			
	<i>Fer à rabattre surface de travail polie, face ovale/arrondie</i>			
	70340080	1000	80	1
	70340100	1400	100	1



### TASSO

Bahn rechteckig, Schweifkante gegenüber der runden Seite, poliert

**Socket**  
rectangular face, polished finish

**Tasseau**  
tête rectangulaire, polie

70510080	4000	75 x 80	1
70510090	5000	80 x 90	1



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

### TASSO

Bahn quadratisch, Schweifkante neben der runden Seite, poliert

**Socket**  
square face, polished finish

**Tasseau**  
tête carrée, polie

70520080	4000	80 x 80	1
70520090	5000	90 x 90	1



### BÖRDELEISEN

Arbeitsfläche poliert

**Edging punch**  
working surface polished finish

**Tasseau à border**  
surface de travail polie

01 030030	640	30	1
01 030040	870	40	1
01 030050	1200	50	1



KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

### KLEMPNER - FAUST

Bahn flach, poliert

**Socket**  
flat face, working surface polished finish

**Tasseau**  
tête plate, surface de travail polie

70400040	1000	40	1
70400050	1600	50	1



### KLEMPNER - FAUST

Bahn flach gewölbt, poliert

**Socket**  
flat bent face, working surface polished finish

**Tasseau**  
tête légèrement courbée, surface de travail polie

70410040	1000	40	1
70410050	1600	50	1




TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

	#			
	<b>KLEMPNER - FAUST</b>			
	<i>Bahn rund, Mitte gewölbt, poliert</i>			
	<b>Socket</b> <i>round face, center bent, working surface polished finish</i>  <b>Tasseau</b> <i>tête ronde, courbée au centre, surface de travail polie</i>			
	70420040	1000	40	1
	70420050	1600	50	1

	<b>KLEMPNER - FAUST</b>			
	<i>Bahn hoch-rund, poliert</i>			
	<b>Socket</b> <i>face highly bent, working surface polished finish</i>  <b>Tasseau</b> <i>tête fortement courbée, surface de travail polie</i>			
	70430040	1000	40	1
	70430050	1600	50	1

	<b>KLEMPNER - FAUST</b>			
	<i>Bahn flach, Tasseoform, poliert</i>			
	<b>Socket</b> <i>flat face, working surface polished finish</i>  <b>Tasseau</b> <i>tête plate, surface de travail polie</i>			
	70440050	1600	50	1

	<b>STIFTAMBOSS</b>			
	<i>Bahn flach, mit 4 scharfen Ecken, poliert</i>			
	<b>Tinman's anvil</b> <i>flat face, cornered, polished finish</i>  <b>Enclume pour ferblantiers</b> <i>tête plate, carrée, polie</i>			
60 mm	70200060	2000	60	1
80 mm	70200080	4000	80	1
100 mm	70200100	7500	100	1

	<b>STIFTAMBOSS</b>			
	<i>fein polierte Arbeitsfläche, mit 2 scharfen, 1 runden Ecke und 1 Schweißkante</i>			
	<b>Tinman's anvil</b> <i>flat face, 1 round corner, 2 sharp corners, polished finish</i>  <b>Enclume pour ferblantier</b> <i>tête plate, polie, 1 bord rond, 2 bords anguleux</i>			
60 mm	01032060	2000	60	1
80 mm	01032080	4000	80	1
100 mm	01032100	7500	100	1



### STIFTAMBOSS

Bahn flach, mit 1 scharfen, 2 runden Ecken und einer Schweißkante, poliert

**Tinman's anvil**

flat face, 2 round and 1 sharp corner, polished finish

**Enclume pour ferblantiers**

tête plate, polie, 2 bords ronds, 1 bord anguleux

60 mm	70220060	2000	60	1
80 mm	70220080	4000	80	1
100 mm	70220100	7500	100	1



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVEUR / CARPENTER / CHARPENTIER

### STIFTAMBOSS

Bahn gewölbt, mit 4 runden Ecken, poliert

**Tinman's anvil**

bent face with 4 round corners, polished finish

**Enclume pour ferblantiers**

tête courbée, 4 bords ronds, polie

60 mm	70230060	2000	60	1
80 mm	70230080	4000	80	1
100 mm	70230100	7500	130	1



KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

### SPERRHAKEN

mit flach gewölbter Bahn und rundstumpfem Horn

**Needle case anvil**

one flat and one pointless beak

**Bigorne pour ferblantiers**

à bec plat et rond

700 mm	70000700	5500	700	1
800 mm	70000800	8500	800	1



TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

### SPERRHAKEN

mit flach gewölbter Bahn und rundspitzem Horn

**Needle case anvil**

one flat and one round pointed beak

**Bigorne pour ferblantiers**

à bec plat et rond-pointu

700 mm	70010700	5500	700	1
800 mm	70010800	8500	800	1



**SPERRHAKEN**

mit flacher Bahn und rundspitzem Horn

*Needle case anvil*  
one flat and one round pointed beak*Bigorne pour ferblantiers*  
à bec plat et rond-pointu

70020700	5500	700	1
70020800	8500	800	1

**TRICHTER - SPERRHAKEN**

mit rundspitzem Horn und Trichterhorn

*Blowhorn anvil*  
one round pointed beak and one funnel shaped beak*Bigorne pour ferblantiers*  
à bec rond-pointu et pointe entonnoir

70030700	7000	700	1
----------	------	-----	---

**SPERRHAKEN - GAISFUSS**

mit flacher Bahn und rundstumpfen Horn

*Extinguisher anvil*  
one flat and one pointless beak*Bigorne pour ferblantiers*  
à bec plat et rond

70040350	6000	350	1
----------	------	-----	---

**SICKENSTOCK**

ohne Horn

*Creasing anvil*  
without beak*Bigorne à rainures pour ferblantiers*  
sans bec

70050300	4000	300	1
----------	------	-----	---

**SICKENSTOCK**

mit Horn

*Creasing anvil*  
with beak*Bigorne à rainures pour ferblantiers*  
avec bec

70060350	4000	350	1
----------	------	-----	---



### SCHWEIFSTOCK

Arbeitsfläche fein poliert

**Fretting anvil**  
working surface polished finish

**Bigome à talon**  
surfaces de travail polies

70070325 6000 325 1



### KUPFERSCHMIEDE - SPERRHAKEN

mit einem rundspitzen und einem rundstumpfen Horn

**Brazier's anvil**  
one end rounded, other end flat face

**Bigome pour chaudronniers**  
à bec rond-pointu et rond

70080350 10 kg 350 1



### BECHEREISEN

Hörner unterschiedliche Stärke und scharf abgesetzt

**Brazier's anvil**  
sharpened becks of different thickness

**Bigome pour chaudronniers**  
becs de différentes forces à angles vifs

70090350 10 kg 350 1



### RINNESTÖCKEL MIT GRIFF

gewölbte Arbeitsfläche, blank, einseitig abgeschrägt

**Socket with handle**  
working surface bent, polished finish, skewed on one side

**Tasseau avec du manche**  
surface de travaille courbée, polie, chanfreinée sur un côté

mit Stiel / with handle / avec manche 70281000 2400 125 X 50 1



### RINNESTÖCKEL

gewölbte Arbeitsfläche, blank, einseitig abgeschrägt

**Socket**  
working surface bent, polished finish, skewed on one side

**Tasseau**  
surface de travail courbée, polie, chanfreinée sur un côté

ohne Stiel / without handle / sans manche 7028000 2000 125 X 50 1



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE



**ARBEITSSTÄNDER**

mit verschiedenen tiefen Mulden zum Aufziehen und Treiben, sowie verschiedene Einstecklöcher für Ambosse, Sperrhaken, Bördleisen usw.

**Working block**

with holes of different height for lifting and driving as well as different plug-in holes for anvils, stakes, edging punches, etc.

**Bloc de travail**

avec des bacs de différentes tailles pour élever et presser, différents trous pour des enclumes, tasseaux, tasseaux à bords, etc.

70260000

53 kg

510 x 420

1

**ROHRSTANGE, GEWÖLBT**

gewölbte Arbeitsfläche, sauber gehobelt, matt poliert, Stirnseiten abgeschrägt, Enden ca. 300 mm, durchgehärtet

**Pipe anvil**

working surface bent, polished finish, hardened at the ends approx. 300 mm

**Barre de tôlier**

surface de travail polie matte, bouts env. 300 mm, en acier trempé

70271500

27,5 kg

1500

1

70272000

38,0 kg

2000

1

**ARBEITSSTÄNDER / ROHRSTANGENHALTER**

mit drehbarem Aufsatz und Ablageblech

**Working stand**

with turning caps and sheet metal rack

**Outillage pour chevalets**

avec chapiteaux tournants

70270000

67 kg

1070

1

**UNTERSATZ MIT 2 EINSTECKLÖCHERN**

zwei Größen, für Umschlageisen und Klempnerfäuste 60 mm und 80 mm

**Stand with 2 plug-in holes**

two sizes, for hatchet punches and sockets 60 mm and 80 mm

**Sodes avec deux trous enfichables**

deux tailles, pour des fers à rabattre et des masses de 60 mm et 80 mm

70250000

6000

220 x 120

1

**PROFESSIONALS**  
Tools and experience

**TOOL STEEL®**  
... Dein Werkzeug



### SCHLOSSERHAMMER

DIN 1041, geschweiften Eschenstiel, Spezial-Ovalkeil

**Locksmith's hammer**

DIN 1041, curved ash-tree handle, special oval bolster

**Marteau rivoir**

DIN 1041, manche en frêne relevé, coin ovale spéciale

01710100	100	260	6
01710200	200	280	6
01710300	300	290	6
01710400	400	305	6
01710500	500	345	5
01710800	800	350	5
01711000	1000	350	5
01711500	1500	375	5
01712000	2000	395	10



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

### MONTAGEHAMMER

Stahlrohr mit Kunststoffgriff

**Assembly hammer**

steel tube handle with plastic grip

**Marteau pour assemblage**

avec manche tubulaire et poignée en plastique

01720301	300	280	6
----------	-----	-----	---



KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

### KUNSTSTOFF - DECKHAMMER MIT FINNE

Polydur, kantig (Falzhammer)

**Tinman's hammer, PVC**

Polydur, edged

**Marteau de ferblantier en plastique**

Polydur, angulaire



01674000	550	85x40x150	1
----------	-----	-----------	---



TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

### KUNSTSTOFFHAMMER

Polydur, rund

**PVC-hammer**

Polydur, round

**Marteau en plastique**

Polydur, rond

01678050	330	Ø 50 x 90	1
01678060	450	Ø 60 x 108	1
01678070	540	Ø 70 x 120	1
01678080	790	Ø 80 x 140	1



**KUNSTSTOFFHAMMER**

Polydur, kantig

**PVC-hammer**  
Polydur, edged

**Marteau en plastique**  
Polydur, angulaire

01678145	550	145 x 35	1
01678155	600	155 x 35	1

**KLEMPNER - KOMBI-HAMMER**

auf dem Hammer fest vulkanisierter Gummikopf, 1 Seite mit normaler Hammer-schlagfläche, 1 Seite mit 50 mm Durchmesser Gummikopf für Blechbearbeitung

**Plumber universal hammer**  
hammer with vulcanised hammer head, 1 side with regular impact surface,  
1 side with a 50 mm diameter rubberhead for metal workings

**Marteau universel de plombier**  
Marteau à tête vulcanisée, une face avec surface d'impact normale, une face avec  
tête caoutchouc de 50 mm pour le travail des métaux.

01721400	700	325	1
----------	-----	-----	---

**RÜCKSCHLAGFREIER SCHONHAMMER**

mit poliertem, lackiertem und geschweiftem Hickorystiel, Kopf aus schlagfestem Nylon, natur

**Dead blow soft faced hammer**  
with polished finish, lacquered, curved Hickory-handle, head of shock-resistant  
nylon, nature

**Marteau soigneux**  
avec manche en Hickory, poli, laqué, relevé, tête de nylon anti-chocs, finition naturelle

Ø 32 mm	01670032	600	350	5
Ø 40 mm	01670040	820	375	5
Ø 50 mm	01670050	1180	385	5

**RÜCKSCHLAGFREIER SCHONHAMMER**

Kunststoffstiel, Hammerkörper aus Metall mit Stahlkugelfüllung, temperaturbeständig von -20°C bis +90°C

**Dead blow hammer**  
plastic handle, metal body with steel ball filling, resistant from -20°C to +90°C

**Marteau soigneux**  
manche plastique, corps du marteau en métal rempli de balles en acier, résistant  
de -20°C à +90°C

Ø 35 mm	01671035	385	260	10
Ø 45 mm	01671045	620	285	10
Ø 50 mm	01671050	860	350	10



### KUNSTSTOFFHAMMER

auswechselbare Einsätze aus transparent-gelbem Cellidor A

**Embossing and planishing hammer**  
exchangeable inserts made of transparent yellow Cellidor A

**Marteau à débosser**  
extrémités interchangeables, fabriqué de Cellidor A, jaune transparent

01671000 320 Ø 32 x 96 1



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

### GUMMIHAMMER

eine Schlagfläche flach, eine bellig, Form B, DIN 5128

**Rubber mallet**  
one striking flat surface, one bent, shape B, DIN 5128

**Maillet en caoutchouc**  
une surface de frappe plate, une courbée, forme B, DIN 5128

01670000 300 Ø 65 10



KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

### HOLZHAMMER

mit Metallmantel

**Wooden hammer**  
with metal ring

**Marteau en bois**  
avec bague métallique

01676000 370 Ø 60 1

01677000 560 Ø 70 1



TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

### HOLZ - DECKHAMMER MIT FINNE

kantig, Kopf Weißbuche, mit Eschenstiel (Falzhammer)

**Tinman's hammer**  
edged, head made of beech, with ash-tree handle

**Marteau de ferblantier**  
anguleux, tête fabriquée de charme, avec manche en frêne



01673000 580 90 x 50 1



### HOLZ - DECKHAMMER MIT FINNE

rund, Kopf Weißbuche, mit Eschenstiel (Falzhammer)

**Tinman's hammer**  
round, head made of beech, with ash-tree handle

**Marteau de ferblantier**  
rond, tête fabriquée de charme, avec manche en frêne

01672000 550 Ø 80 x 160 1



**SETZHOLZ FÜR BLEIBLECHE**

Hartholz, mit Zwinge

**Chase wedge**  
hardwood, with cramp

**Chasse en bois pour plaques en plomb**  
bois dur, avec frette

01950000	105	Ø 60 x 185	1
01951000	240	Ø 90 x 220	1

**TREIBHAMMER FÜR BLEIBLECHE**

Weißbuche

**Bossing mallet**  
beech

**Maillet de ferblantier pour plaques de plomb**  
en bois de charme

01930050	180	50 x 110	1
01930060	305	60 x 135	1

**KLOPFHOLZ FÜR BLEIBLECHE**

Weißbuche, symmetrische Form

**Lead dresser**  
beech, symmetrical shape

**Batte de plombier**  
en bois de charme, forme symétrique

01940000	490	60 x 350	1
----------	-----	----------	---

**KLOPFHOLZ FÜR BLEIBLECHE**

Weißbuche, asymmetrische Form

**Lead dresser**  
hornbeam, asymmetrical shape

**Batte de plombier**  
en bois de charme, forme asymétrique

links / left / à gauche

01941000	320	60 x 360	1
----------	-----	----------	---

rechts / right / à droit

01941001	435	60 x 360	1
----------	-----	----------	---




**KLOPFHOLZ FÜR BLEIBLECHE**

Weißbuche, schmal, gerade Form

**Setting-in stick**  
beech, slim, straight shape

**Batte de plombier**  
en bois de charme, étroite, forme droite

01943000	240	40 x 330	1
----------	-----	----------	---

#				
<b>KLOPFHOLZ FÜR BLEIBLECHE</b>				
Weißbuche, schmal, gerundete Form				
<b>Bossing stick</b> beech, slim, rounded shape				
<b>Batte de plombier</b> en bois de charme, étroite, forme ronde				
01942000	310	30 x 330	1	
<b>KLOPFHOLZ FÜR BLEIBLECHE</b>				
Weißbuche, runde, gekrümmte Form				
<b>Bending stick</b> beech, round, bent shape				
<b>Batte de plombier</b> en bois de charme, ronde, forme courbée				
01944000	295	60 x 330	1	
<b>KLOPFHOLZ FÜR BLEIBLECHE</b>				
HDP-Kunststoff				
<b>Lead dresser</b> HDP-plastic				
<b>Batte de plombier</b> plastique HDP				
gerade / straight / droit	01960000	730	60 x 350	1
<b>KLOPFHOLZ FÜR BLEIBLECHE</b>				
HDP-Kunststoff, asymmetrische Form				
<b>Lead dresser</b> HDP-plastic, asymmetrical shape				
<b>Batte de plombier</b> HDP-plastique, forme asymétrique				
links / left / à gauche	01961000	525	55 x 360	1
<b>KLOPFHOLZ FÜR BLEIBLECHE</b>				
HDP-Kunststoff, schmal, gerundete Form				
<b>Bossing stick</b> HDP-plastic, slim, rounded shape				
<b>Batte de plombier</b> HDP-plastique, étroite, forme arrondie				
01962000	320	30 x 330	1	

DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

	#			
	<b>KLOPFHOLZ FÜR BLEIBLECHE</b>			
	HDP-Kunststoff, schmal, gerade Form			
	<b>Bending stick</b> HDP-plastic, slim, straight shape			
	<b>Batte de plombier</b> HDP-plastique, étroite, forme droite			
	01963000	320	40 x 330	1

	<b>KLOPFHOLZ FÜR BLEIBLECHE</b>			
	HDP-Kunststoff, gekrümmte Form			
	<b>Bending stick</b> HDP-plastic, bent shape			
	<b>Batte de plombier</b> HDP-plastique, forme courbée			
	01964000	345	60 x 330	1

	<b>BLECHKANTEN - ZANGE 104 BKZ</b>			
	zum schnellen und mühelosen Aufkanten von Stehfalzen, variable Arbeitstiefe von 20-60 mm, der Stehfalz wird durch zwei Kanten erst um 45° und dann um 90° aufgebogen, Arbeitslänge: 500 mm, Höhe: 620 mm, Breite / Tiefe: 60 mm			
	<b>Tin-edge-jaws 104 BKZ</b> Upright beads at double seam roofing are built effortless with the Tin-edge-jaws. Toolwidth is 19 3/4" and jawdepth selectable from 3/4" to 2 1/3" inch. The upright bead is built into steps. First erect lip by 45° at it's full length, then it is bent up to 90°. Toolwidth: 19 3/4", length: 24 1/2", tongdepth: 2 1/3"			
	<b>Pliouse manuelle à relevés 104 BKZ</b> Les relevés se réalisent sans peine, plus besoin de traçage, la butée de profondeur étant réglable de 20 à 60 mm. Avec une largeur de pliage de 500 mm, les relevés sont réalisés en 2 phases: à 45° sur toute la longueur, puis à 90°. Largeur de travail: 500 mm, profondeur de travail: 620 mm, profondeur de réglage de la butée: 60 mm			
	pulverbeschichtet / durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four			
	91010000	7000	500	1



	<b>FALTENDRÜCKER 114 FD</b>			
	zum Einziehen großer Rohrdurchmesser Arbeitslänge: 340 mm, Maultiefe: 70 mm, Breite / Tiefe: 40 mm			
	<b>Crimper / Folding tongs 114 FD</b> This snaker is a unique tool tapering any tube caliber by setting a few pleats. Most times just for 2 3/4" pleats make an accurate fitting. High stability of the joint tubes gained by a large supporting surface is the big advantage of this tool. Tool length: 13 3/8", jaw depth: 2 3/4", width: 1 5/8"			
	<b>Pince à restreindre 114 FD</b> Est conçue pour réduire les tuyaux de grand diamètre, avec une profondeur de pli de 7 cm, 4 plis sont souvent suffisants pour un bon emboîtement. L'avantage de ce système est l'importance de la portée ainsi réalisée d'où un serrage optimal garanti une très bonne stabilité des emboîtements. Largeur de travail: 340 mm, profondeur de travail: 70 mm, profondeur de réglage de la butée: 40 mm			
	pulverbeschichtet / durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four			
	91020000	800	340	1





### BLECHBIEGEGERÄT 101 BG 1000

zum Herstellen von Kasten- und Kehlrippen, hohen Maueraufkantung, Maueranschlüssen, Bordkanten u.v.m. an der Baustelle, unbegrenzte Arbeitslänge, Arbeitsbereich: 1000 mm, Höhe: 800 mm, Breite / Tiefe: 110 mm

#### Sheetbending-jaws 101 BG 1010

without difficulty leakproof and weldless gutters, ducts, high wallsheating, wallconnections etc. are constructed at the jobsite, unlimited working length, jawwidth: 39 3/8", jawdepth: 31 1/2", tool depth: 4 1/3"

#### Plieuse bordeuse manuelle 101 BG 1010

pour la construction des chéneaux, gouttières, couvertines, bandes de rive, étanches, etc. directement sur le chantier, longueur de travail illimitée, argeur de travail: 1000 mm, profondeur de travail: 800 mm, profondeur de réglage de la butée: 110 mm



pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91 030000	14,0 kg	1000	1
-----------	---------	------	---

### BLECHBIEGEGERÄT 102 BG 500

Anwendung wie Nr. 91030000, Arbeitsbereich: 500 mm, Höhe: 800 mm, Breite / Tiefe: 110 mm

#### Sheetbending-jaws 102 BG 500

used like no. 91030000, jawwidth: 19 6/8", jawdepth: 31 1/2", tooldepth: 4 1/3"

#### Plieuse bordeuse manuelle 102 BG 500

utilisée comme no. 91030000, largeur de travail: 500 mm, profondeur de travail: 800 mm, profondeur de réglage de la butée: 110 mm

pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91040000	6900	500	1
----------	------	-----	---

Aluminium / aluminium / aluminium

91040002	3700	500	1
----------	------	-----	---

Edelstahl / stainless steel / acier inox

91040001	6900	500	1
----------	------	-----	---



### BLECHBIEGEGERÄT 103 BG 300

Anwendung wie Nr. 9103-0000, Arbeitsbereich: 300 mm, Höhe: 580 mm, Breite / Tiefe: 110 mm

#### Sheet bending jaws 103 BG 300

used like no. 91030000, jawwidth: 11 7/8", jawdepth: 22 7/8", tooldepth: 4 1/3"

#### Plieuse bordeuse manuelle 103 BG 300

utilisée comme no. 91030000, largeur de travail: 300 mm, profondeur de travail: 580 mm, profondeur de réglage de la butée: 110 mm

pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91 050000	5000	300	1
-----------	------	-----	---



### DOPPELFALZER 112 DPF

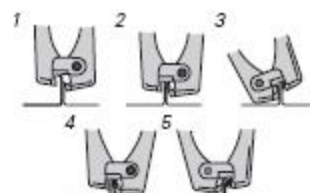
zum Herstellen von einfachen und doppelten Stehfalzen in 2 bzw. 4 Arbeitsgängen, Arbeitsbereich ab 4 cm bzw. 5 cm Aufstellhöhe, müheloses Arbeiten durch leichtes Auseinanderdrücken der Hebelarme, Arbeitslänge: 220 mm, Höhe: 850 mm, Breite / Tiefe: 160 mm

#### Twineseam folder 112 DPF

This tool makes a manual accurate lock-seam just by spreading the levers. Dosed application of weight onto the implement relieves strain from the arms. Cost saving of the twineseam-folder is without competition working small roof-areas and corner-constructions. The implement is independent of any current source. It's application starts at a 1 1/2" - 2" seam height. Toolwidth: 8 2/3", length: 33 1/2", width: 6 1/3"

#### Pince à double joint debout 112 DPF

Par simple écartement des deux poignées, elle sert proprement les joints dans les règles de l'art. En laissant l'outil engagé et par simple coulissement, inférieur à une longueur d'outil, les traces de serrage seront éliminées. C'est lors de réalisations d'ouvrages de façades complexes que cet outil devient irremplaçable. Il présente également des réelles possibilités de mise en oeuvre économique sur des surfaces relativement importantes. Largeur de travail: 220 mm, profondeur de travail: 850 mm, profondeur de réglage de la butée: 160 mm



pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91 060000	6300	220	1
-----------	------	-----	---

DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE



**TRAUFENKANTER 105 TK**

zum raschen und sauberen Einfalzen des Bleches an der Traufe oder Dachgaube, ggf. über 90° möglich, Arbeitslänge: 250 mm, Höhe: 40 mm, Breite / Tiefe: 250 mm

**Eaves edger 105 TK**

toolwidth of 10" allows quick and accurate sheet metal shaping constructing eaves, gutters, dormer windows etc., if needed a spacer can be put on at the eccentric pivot to create edges in excess of 90° as for high lips and waterbeads at inner eaves, toolwidth: 10", clawdepth: 1 1/2", length: 9 1/2"

**Pieuse à larmier droite 105 TK**

Avec une largeur de travail de 250 mm, elle permet le façonnage rapide et net du larmier au niveau de la bande d'égout, des lucarnes et de travaux similaires. Elle peut pivoter de 90°, même si la gouttière est déjà en place.

Largeur de travail: 250 mm, profondeur de travail: 40 mm, profondeur de réglage de la butée: 250 mm

pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91070000

1700

250

1

Edelstahl / stainless steel / acier inox

91070001

1700

250

1

**TRAUFENSCHLIESSER 106 TSCH**

zum raschen und sauberen Schließen des vorgebogenen Falzes an der Traufe oder Dachgaube, Arbeitslänge: 220 mm, Höhe: 60 mm, Breite / Tiefe: 400 mm

**Eaves closing jaws 106 TSCA**

the jaw width of 8 3/4" enables quick and accurate folding of eaves sheet, toolwidth: 8 3/4", height: 2 1/3", length: 15 3/4"

**Pieuse à larmier coudée 106 TSCA**

Avec une largeur de travail de 200 mm, cet outil permet un pliage agrafage facile, net et sans trace de martelage. Largeur de travail: 220 mm, profondeur de travail: 60 mm, profondeur de réglage de la butée: 400 mm

pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91080000

2100

220

1

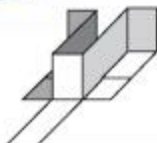
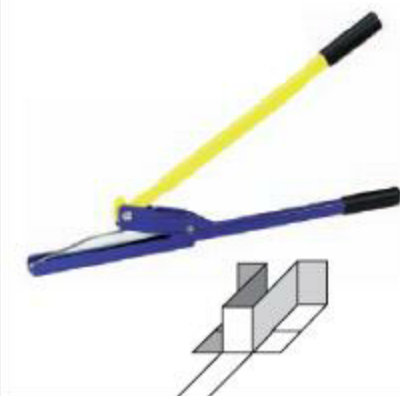
Edelstahl / stainless steel / acier inox

91080001

2100

220

1

**SENKRECHTKANTER 109 SK**

für senkrechte Kanten bei abgewinkelten Maueranschlüssen oder beim Einfassen von Kaminen u.v.m., Arbeitslänge: 250 mm, Höhe: 40 mm, Breite / Tiefe: 700 mm

**Upright-square-edger 109 SK**

squares wall fitting sheets, stack sheatings or any other vertical edges are the field of operation for this accurate upright-square-edger, a handy and convincing tool in it's broad field of operation, tonglength: 9 7/8", width: 1 1/2", length: 27 1/2"

**Pince à gaine et plis verticaux 109 SK**

D'une hauteur maximale de pliage de 250 mm, elle est destinée à faciliter, sur chantier, la réalisation précise des retours d'angle: de vouvertines, d'abergements de cheminée et tous pliages d'angles verticaux. Cet outil, simple à mettre en oeuvre, couvre un large éventail d'utilisation. Largeur de travail: 250 mm, profondeur de travail: 40 mm, profondeur de réglage de la butée: 700 mm

pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91090000

3000

200

1



**PROFESSIONALS**  
Tools and experience

**TOOL STEEL®**

... Dein Werkzeug



### WINKELFALZSCHLIESSER 111 WFSCH

zum Schließen des Profils SPM 30/80, besonders bei extrem winkelligen Fassadenfronten und für längere Scharen, wie auch in der Senkrechten und Waagrechten geeignet, Arbeitslänge: 220 mm, Höhe: 60 mm, Breite / Tiefe: 390 mm

#### Squareseam folder 111 WFSCH

this manually operated squareseam folder joins SPM 30/80 profiles, smooth / ead-on avoid marks at the transitions. It is easy to handle when working extreme angular sheathing, the tool may also be used for vertical as well as for horizontal beads, toolwidth: 8 2/3", clawheight: 2", length: 15 1/3"

#### Pince à joint simple 111 WFSCH

Cet outil pour couvertures et façades est destiné à sertir des joints angulaires des bacs profilés du type SPM 30/80. C'est lors des réalisations d'ouvrages de façades complexes que cet outil devient irremplaçable. Il présente également de réelles possibilités de mise en œuvre économique sur des surfaces relativement importantes. Largeur de travail: 220 mm, profondeur de travail: 60 mm, profondeur de réglage de la butée: 390 mm

pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

Edelstahl / stainless steel / acier inox

Aluminium / aluminium / aluminium

91100000	2000	220	1
91100001	2000	220	1
91100002	700	220	1



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

### WINKELFALZSCHLIESSER, STEHEND 128 WFSCHST

zum Schließen des Profils SPM 30/80, Funktionsweise wie Nr. 91100000, Arbeiten im Stehen möglich, 3 Längen einstellbar, Arbeitslänge: 220 mm, Höhe: 720 mm, Breite / Tiefe: 70 mm

#### Squareseam folder, upright 128 WFSCHST

It's worth prefabrication SPM-profiles for small roof areas. For efficient use and transportation handles can be adjusted in length in 3 steps. toolwidth: 8 2/3", height: 28 1/3", length: 2 3/4"

#### Pince à joint simple, debout 128 WFSCHST

Avec cet outil à sertir, le sertissage des joints d'équerre s'effectue debout avec facilité et rapidité, proprement et sans peine. Les poignées peuvent être réglées sur trois longueurs. Largeur de travail: 220 mm, profondeur de travail: 720 mm, profondeur de réglage de la butée: 70 mm

pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91101000	3500	720	1
----------	------	-----	---



KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

### HANDBANKANTER 108 HK

universelles Werkzeug für Spengler, Karosserie-, Lüftungs- und Fassadenbauer, eignet sich besonders zum Abkanten von Dünnblechen bis 0,8 mm Stärke, verstellbarer Anschlag für Abkantungen von 7mm bis 20mm Breite und beliebiger Länge, Arbeitslänge: 65 mm, Höhe: 80 mm, Breite / Tiefe: 300 mm

#### Single-handed-edger 108 HK

suitable for sheet metal up to 1/3" this is the all-round-tool for roofer, plumber, tin smith and panelbeater, adjustable stops support making edges from 1/4" to 3/4" freehand, with a toolwidth of 2 1/3" you bend sheet metal in any length, toolwidth: 2 1/8", height: 3 1/8", length: 11 5/8"

#### Pince à joints transversaux 108 HK

D'une utilisation universelle en ferblanterie, zinguerie, génie climatique, bardage, etc., cette pince est idéale pour le pliage des tôles jusqu'à 0,8 mm d'épaisseur. Largeur de travail: 65 mm, profondeur de travail: 80 mm, profondeur de réglage de la butée: 300 mm

pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91110000	700	65	1
----------	-----	----	---



TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

**FALZSCHLIESSER 107 FSCH**

zum leichten und raschen Zudrücken von einfachen Stehfalzen und Ortgangblechen, Arbeitslänge: 220 mm, Höhe: 100 mm, Breite / Tiefe: 740 mm

**Pleater/closing tongs 107 FSCH**

working quick, accurate and effective with the pleater, with its 8 3/4" wide chuck jaws this tool is designed for closing simple lockseam and gusset plates, toolwidth: 8 7/8", clawdepth: 4", lever: 29 1/8"

**Pince à joint simple 107 FSCH**

Sa facilité de manipulation est évidente. Largeur de travail: 220 mm, profondeur de travail: 100 mm, profondeur de réglage de la butée: 740 mm

pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91120000

5000

220

1

**ZWEIHANDKANTER 113 ZHK**

besonders für schwierige Kantungen vor Ort geeignet, Bleche bis 0,8 mm Stärke können in einer Höhe von 8-60 mm abgekantet werden, mit verstellbarem Anschlag, Arbeitslänge: 120 mm, Höhe: 190 mm, Breite / Tiefe: 640 mm

**Two-hand edging tool 113 ZHK**

Even difficult edges are built at the jobsite using sheet metal up to 1/3" and lip heights from 1/3" to 2 1/3". Adjustable stops make it unnecessary to mark the folding line. It's ideal for working horizontal seam and shifts. Chuck jaws join lockseam without readjusting the tool. Toolwidth: 4 3/4", height: 7 1/2", length: 25 1/8"

**Pince plieuse à joints transversaux 113 ZHK**

Des tôles jusqu'à 8 mm d'épaisseur peuvent être mises en œuvre avec des pliages d'une profondeur de 8 à 60 mm quel que soit la longueur. La butée de profondeur de pli rend le traçage superfû. Largeur de travail: 120 mm, profondeur de travail: 190 mm, profondeur de réglage de la butée: 640 mm

pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91130000

4600

120

1

**GESIMS - ECKKANTER 110 GEK**

zur problemlosen Herstellung von 45° oder 60° Gesimsendungen, die Endecke für den äußeren Eckabschluss wird selbstständig mitgebogen, Arbeitslänge: 140 mm, Höhe: 125 mm, Breite / Tiefe: 320 mm

**Ledge-edger 110 GEK**

This handy ledge-edger distributed for 45° or 60° angles is a particular practical tool bending ledge gussets. Peculiarity: Automatic bending of gussets at outer sill ends. Toolwidth: 5 1/2", height: 5", length: 12 2/3"

**Pince appui de fenêtre 110 GEK**

Pour la confection d'abouts d'appui de couronnement ou vouvertines, disponible en version 45° ou 60°. Particularité: l'angle côté extérieur est rabattu en même temps que toute la largeur. Largeur de travail: 140 mm, profondeur de travail: 125 mm, profondeur de réglage de la butée: 320 mm

pulverbeschichtet GEK 45°

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91140000

1000

140

1

GEK 60°

91141000

1200

140

1

**PFANNEN - ECKKANTER, GROSS 115 PEK**

zur Erstellung exakter Kantungen von Pfannenecken in jeder Schräglage, Arbeitslänge: 250 mm, Höhe: 40 mm, Breite / Tiefe: 700 mm

**Tile edger 115 PEK**

one gets a unique tool building any slope at tile edges, jawlength: 9 7/8", height: 1 1/2", toollength: 27 1/2"

**Pince à coins de mouchoir 115 PEK**

Cet outil très pratique réalisera avec précision tous les angles à coins de mouchoir aux pentes souhaitées. Largeur de travail: 250 mm, profondeur de travail: 40 mm, profondeur de réglage de la butée: 700 mm

pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91150000

3000

200

1

Edelstahl / stainless steel / acier inox

91150001

3000

200

1





### PFANNEN - ECKKANTER, KLEIN 116 PEK

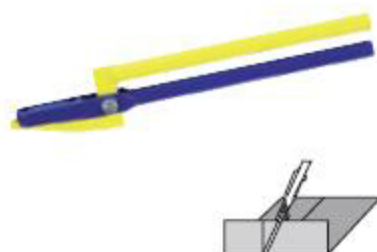
zur Erstellung exakter Kanten von Pfannenecken in jeder Schräglage.  
Arbeitslänge: 70 mm, Höhe: 40 mm, Breite / Tiefe: 360 mm

#### Tile edger, small 116 PEK

one gets an unique tool building at any slope for tile edges, jawlength: 2 3/4"  
height: 1 1/2, toollength: 14 1/4"

#### Pince à coins de mouchoir, petite 116 PEK

Cet outil très pratique réalisera avec précision tous les angles à coins de mouchoir  
aux pentes souhaitées. Largeur de travail: 70 mm, profondeur de travail 40 mm,  
profondeur de réglage de la butée: 360 mm



91160000	750	70	1
----------	-----	----	---

### WINKELDOPPELFALZER 117 WDF

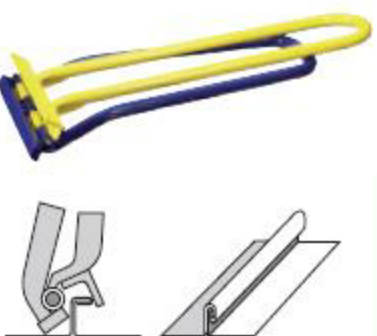
zum einfachen Schließen vom geschlossenen Winkelfalz zum doppelten Stehfalz in  
einem Arbeitsgang. Der Winkeldoppelfalzer darf nicht zum Schließen eines  
Winkelfalzes verwendet werden! Arbeitslänge: 220 mm, Höhe: 50 mm,  
Breite / Tiefe: 480 mm

#### Twin squareseam folder 117 WDF

It allows simple and quick shaping of locked squareseam into double-seam in just one  
operation. Should not be used to close a squareseam! Toolwidth: 8 2/3",  
clawheight: 2", length: 19"

#### Pince à joint double, debout 117 WDF

La pince serre en un seul mouvement le joint angulaire en double joint verticale.  
Ne pas utiliser pour fermer un joint angulaire! Largeur de travail: 220 mm,  
profondeur de travail: 50 mm, profondeur de réglage de la butée: 480 mm



pulverbeschichtet /				
durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four	91170000	2500	220	1
Edelstahl / stainless steel / acier inox	91170001	2500	220	1
Aluminium / aluminium / aluminium	91170002	1200	220	1

### WINKELDOPPELFALZER, STEHEND 131 WDFST

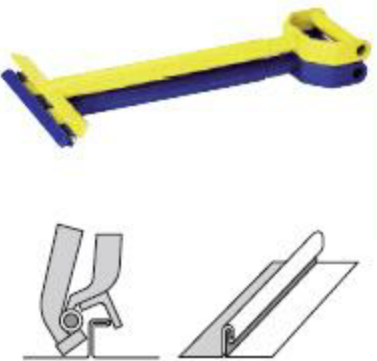
Anwendung wie Nr. 91170000  
Der Winkeldoppelfalzer darf nicht zum Schließen eines Winkelfalzes verwendet  
werden! Arbeitslänge: 220 mm, Höhe: 70 mm, Breite / Länge: 720 mm

#### Twin squareseam folder, upright 131 WDFST

used like no. 91170000  
Should not be used to close a squareseam! Toolwidth: 8 2/3", height: 2 3/4",  
length: 28 1/3"

#### Pince à joint double, debout 131 WDFST

utilisée comme no. 91170000  
Ne pas utiliser pour fermer un joint angulaire! Largeur de travail: 220 mm,  
profondeur de travail: 70 mm, profondeur de réglage de la butée: 720 mm



pulverbeschichtet /				
durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four	91171000	3600	220	1
Edelstahl / stainless steel / acier inox	91171001	3500	220	1

**RUNDGAUBENSCHLISSER 119 RGS + 127 RGS**

Vorgefertigte, runde SPM-Blechprofile lassen sich auch bei kleinen Radien problemlos schließen. Auch zum Heften von Längsscharen geeignet (verhindert das Herausspringen bei Falzmaschinen). Arbeitslänge: 65 mm, Höhe: 55 mm, Breite / Länge: 330 mm

**Semicircular domer squareseam folder**

The squareseam-folder is the ultimate tool joining prefabricated SPM-profiles. Even at domer windows with a small radius one joins lockseam without difficulty. It can be used to tack up lengthwise beads to prevent withdrawal from folding press. Toolwidth: 2 1/2", height: 2 1/8", length: 13"

**Pince à joint simple, debout, PM**

Les bacs cintrés RBM du type SPM 30/80 de faible rayon, sont sertis sans martelage, par simple pliage-agrafage. Son utilisation est préconisée pour l'agrafage à intervalles des bacs plans ou cintrés, pour assurer leur maintien en position durant le sertissage mécanique. Largeur de travail: 65 mm, profondeur de travail: 55 mm, profondeur de réglage de la butée: 330 mm



119 RGS pulverbeschichtet (lang / long / longue) /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91180000

1000

65

1

127 RGS pulverbeschichtet (kurz / short / courte) /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91181000

900

65

1

**AUSKLINKWERKZEUG 133 AKW**

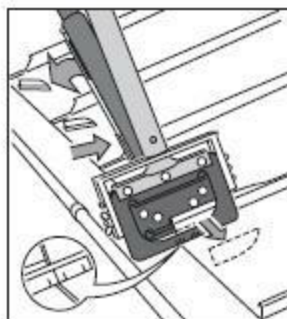
Für einen sauberen und zeitsparenden Falzabschluß an Traufe und Fassadenendpunkten. Die Bleche können in geradem, gekantetem (Stehfalz) und profiliertem Winkelfalz ausgeklinkt werden. Leichte und einfache Handhabung, da an fertig vorprofilierten Scharen gearbeitet werden kann. Weiterer Vorteil: Nach dem Ausklinken der Unterdeckungsschar kann die Überdeckungsschar fertiggestellt und verzinkt werden. Mit dem AKW braucht die Überdeckung erst ausgeklinkt zu werden, nachdem das Dach ganz zugedeckt wurde. Das effektive Arbeiten ermöglicht enorme Kosteneinsparungen! Arbeitslänge: 220 mm, Höhe: 100 mm, Breite / Länge: 740 mm

**Clipping shears - system 133 AKW**

This clipping shears are the optimal solution gaining time in getting an accurate finish of a gutter and eave. Clipping plain sheet, upright-seam and square-seam can be done. The AKW is easy to handle in the workshop as well as at the jobsite clipping preprofiled beads on the roof or at facades. After clipping the lower bead the upper one can be mounted and seamed. It may be clipped after roofing is complete. This allows effective work and the investment will pay for itself soon. Toolwidth: 8 2/3", height: 4", length: 29 1/8"

**Outil à encocher 133 AKW**

Pour un travail propre, sans perte de temps, de fermeture des plis sur le larmier et en points de façade, l'outil à encocher AKW est tout à fait approprié. Les tôles peuvent être pliées en joint debout droit et en joint angulaire profilé ou encoché. Grâce à une prise en main simple et aisée, l'utilisation du AKW est possible aussi bien à l'atelier que sur le chantier (sur le toit ou en façade) pour l'assemblage de pièces préprofilées. Un avantage est qu'après le désassemblage de la partie inférieure, la partie supérieure peut à nouveau être assemblée et sertie. Seulement une fois le recouvrement de la toiture effectué en totalité, la partie supérieure peut être effectuée en totalité, la partie supérieure peut être désassemblée. Ceci permet un travail rationnel et entraîne un gain de temps si important que l'investissement s'amortit rapidement. Largeur de travail: 220 mm, profondeur de travail: 100 mm, profondeur de réglage de la butée: 740 mm



pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91190000

5000

5000

1

**PROFESSIONALS**  
Tools and experience

**TOOL STEEL®**



### RUNDPROFILSCHLIESSER 140 RPS

Der Rundprofilschließer wird zum Schließen der Profile eingesetzt. Bei kleineren Dachflächen ist das Schließen von Hand wirtschaftlicher als mit der Maschine. Mit dem Rundprofilschließer lässt sich das Schließen der Profile leicht, schnell, sauber und mühelos ausführen.

#### Round profil bender

The round profile bender is for closing the profiles. With smaller roof areas reasoning is by hand more economical than with the machine. With the round profile normally open contact closing the profiles can be executed easily, fast and cleanly.

#### Pince à profil rond debout

Environ les profils le fermer est utilisé pour fermer des profils. For de plus petites surfaces du toit, fermer esta la mein économique comme avec l'appareil. Avec environ le profil le fermer laisse fermer des profil le rapidement, proprement et facilement.



pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91 220000

2600

220

1

### RUNDPROFILSCHLIESSER 141 RPS ST

Der Rundprofilschließer wird zum Schließen der Profile eingesetzt. Bei kleineren Dachflächen ist das Schließen von Hand wirtschaftlicher als mit der Maschine. Mit dem Rundprofilschließer lässt sich das Schließen der Profile leicht, schnell, sauber und mühelos ausführen.

#### Round profil bender

The round profile bender is for closing the profiles. With smaller roof areas reasoning is by hand more economical than with the machine. With the round profile normally open contact closing the profiles can be executed easily, fast and cleanly.

#### Pince à profil rond debout

Environ les profils le fermer est utilisé pour fermer des profils. For de plus petites surfaces du toit, fermer esta la mein économique comme avec l'appareil. Avec environ le profil le fermer laisse fermer des profil le rapidement, proprement et facilement.



pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91 221000

3800

220

1

### TRAUFLINEAL 120 TRL

Gewünschte Länge des Blechüberstandes (einschl. Dehnung) an der Mess-Skala einmal einstellen. Trauflineal an der Traufblechkantung ansetzen, entlangschieben und anzeichnen.

#### Eaves ruler 120 TRL

One time adjustable scale of required length of the sheet excess (incl. extension). Put eaves ruler to the edge of the eaves sheet, push along and mark out, then the cutted sheets can be folded cleanly with the eaves center or eaves closing tongs system Rau.

#### Chéneau règle 120 TRL

Une fois la longueur établie (extension incluse) de la saillie ajustée, on peut fixer et glisser la règle à l'angle de la tôle et marquer la ligne de découpage / pliage.



pulverbeschichtet /

durable baked epoxy finish / EPOXY cuite au four

91 230000

200

120

1

**HANDSCHNEIDGERÄT HSG**

für besonders genaue und saubere Schnitte von allen Arten Blech mit einer Stärke von bis max. 0,8 mm geeignet.

Das Set besteht aus:  
Handschneidegerät, Führungsschiene, Handschuhe

**Hand cutting system HSG**  
particularly for exact and clean cuts on all kinds of sheet metal up to thickness of max. 0,8 mm.

The set comprises:  
hand cutter, guide bar, gloves

**Coupeuse par main HSG**  
pour des coupes particulièrement exactes et pures de toutes les façons de tôle avec une épaisseur de 0,8 mm max.

Le set consiste de:  
Coupeuse par main, Curseur de guidage, Des gants



91240000

1200

1110

1

**MINI ABKANTBANK**

ideal für den Baustelleneinsatz, extra breite Standfläche zur Arbeit auf der Transportfläche eines LKWs, Kantungen bis 135°, verarbeitete Blechstärken bis 0,57 mm Edelstahl, Kantlänge 122 cm, mit 2 Feststellklammern an den Seiten, verstellbare Verstärkungsstrebe für eine gleichmäßige Kantung auf der ganzen Länge  
Lieferumfang nur Basisgerät

**Mini folding machine**  
perfect for the use on building sites, extra wide standing appliances for workings made on the transporting area of a truck, foldings up to 135°, worked up sheet metal thickness up to 0,57 mm stainless steel, folding length 122 mm, with 2 locking levers at the sides, adjustable reinforcing rods for constant foldings of the whole length  
delivery only basic tool

**Mini Plieuse**  
idéal pour la mise en action sur chantier, encombrement extra large pour travailler sur la surface de transport d'un camion, des bords jusqu'au 135°, inox jusqu'à 0,57 mm peut être traité, longueur des arêtes 122 cm, avec 2 bornes pour fixation aux côtés, contrefiche de renforcement ajustable pour plier régulièrement toute la longueur.  
livraison seulement l'outil de base

**zusätzliche Füße für Mini Abkantbank**  
Füße mit Schrauben bringen die Abkantbank auf eine Arbeitshöhe von 1 m

**additional feet for mini folding machine**  
feet with screws raise the folding machine up to a height of 1 m

**Des pieds additionnels pour Mini Plieuse**  
les pieds avec des vis haussent la plieuse sur une hauteur de 1 m.

**Basisgerät / basic tool / l'outil de base**

92000100

32,5 kg

1220

1

**zusätzliche Füße / additional feet / des pieds additionnels**

92000110

8500

940

1 Paar

**DECKZANGE**

gerade, Gewerbe durchgesteckt

**Seaming plier**  
straight, staked joint

**Pince à relever**  
droite, entrepassée

Einstecktiefe

120 mm

01140120

2950

120

1

120 mm

01140140

3000

140

1

170 mm

01140160

3050

160

1

170 mm

01140180

3200

180

1

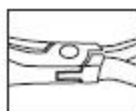
170 mm

01140200

3300

200

1





## DECKZANGE

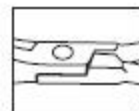
gerade, Gewerbe eingelegt

*Seaming plier*  
straight, lap joint

*Pince à relever*  
droite, entrelacée

Einstecktiefe

125 mm	0114 1120	1850	120	1
125 mm	0114 1140	1950	140	1
175 mm	0114 1160	3000	160	1
175 mm	0114 1180	3400	180	1
185 mm	0114 1200	3250	200	1



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

## DECKZANGE

gerade, einseitig abgeschrägt, Gewerbe durchgesteckt

*Seaming pliers*  
straight, skewed on one side, staked joint

*Pince à relevés*  
droite, chanfreinée sur un côté, entrepassée

Einstecktiefe

175 mm	01140181	3400	180	1
--------	----------	------	-----	---



## DECKZANGE

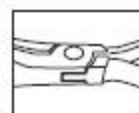
gebogen, Gewerbe durchgesteckt

*Seaming plier*  
bent, staked joint

*Pince à relever*  
courbée, entrepassée

Einstecktiefe

110 mm	01160120	1850	120	1
110 mm	01160140	2000	140	1
160 mm	01160160	2950	160	1
160 mm	01160180	3050	180	1
160 mm	01160200	3200	200	1



KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

## DECKZANGE

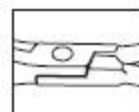
gebogen, Gewerbe eingelegt

*Seaming plier*  
bent, lap joint

*Pince à relever*  
courbée, entrelacée

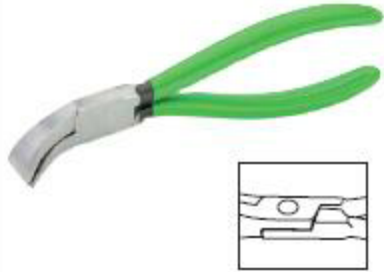




Einstecktiefe

110 mm	0116 1120	1850	120	1
110 mm	0116 1140	1900	140	1
160 mm	0116 1160	2950	160	1
160 mm	0116 1180	3050	180	1
160 mm	0116 1200	3200	200	1



TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE




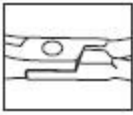

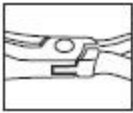

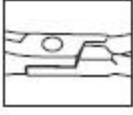

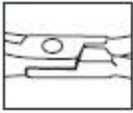

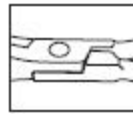
	#			
<b>MINI - FALZZANGE</b>				
	gebogen 45°, Gewerbe eingelegt, tauchisolierte Griffe			
	<i>Small clinching pliers</i> <i>bent of 45°, lap joint, precoated handles</i> <i>Petite pince à border</i> <i>courbée de 45°, entrelacée, poignées isolantes</i>			
	01090022	190	22	6
<b>FALZZANGE</b>				
	gebogen 45°, Gewerbe eingelegt, tauchisolierte Griffe			
	<i>Clinching pliers</i> <i>bent of 45°, lap joint, precoated handles</i> <i>Pince à border</i> <i>courbée de 45°, entrelacée, poignées isolantes</i>			
Maulbreite 22 mm	01090040	600	40	6
Maulbreite 60 mm	01090060	700	60	6
Maulbreite 80 mm	01090080	925	80	6
<b>FALZZANGE, EDELSTAHL</b>				
	gebogen 45°, Gewerbe eingelegt, speziell für die Bearbeitung von Edelstahlblechen, tauchisolierte Griffe			
	<i>Clinching pliers, stainless steel</i> <i>bent of 45°, lap joint, especially for the treatment of stainless steel sheets</i> <i>Pince à border, Inox</i> <i>courbée de 45°, entrelacée, spécialement pour le traitement des tôles en Inox</i>			
Maulbreite 60 mm	01090061	605	60	1
<b>FALZZANGE</b>				
	gebogen 45°, Gewerbe dachgesteckt, tauchisolierte Griffe			
	<i>Clinching pliers</i> <i>bent of 45°, staked joint, precoated handles</i> <i>Pince à border</i> <i>courbée de 45°, entrelacée, poignées isolantes</i>			
Maulbreite 60 mm	01091060	700	60	6
<b>FALZZANGE</b>				
	gebogen 90°, Gewerbe eingelegt, tauchisolierte Griffe			
	<i>Clinching pliers</i> <i>bent of 90°, lap joint, precoated handles</i> <i>Pince à border</i> <i>courbée de 90°, entrelacée, poignées isolantes</i>			
Maulbreite 40 mm	01092040	600	40	6
Maulbreite 60 mm	01092060	750	60	6
Maulbreite 80 mm	01092080	1050	80	6

	#				
<b>FALZZANGE</b>					
<i>gebogen 45°, Gewerbe eingelegt, tauchisolierte Griffe</i>					
<i>Clinching pliers bent of 45°, lap joint, precoated handles</i>					
<i>Pince à border courbée de 45°, entrelacée, poignées isolantes</i>					
Maulbreite 100 mm	01090100	1150	100	1	
<b>BREITFALZZANGE</b>					
<i>gebogen 45°, Gewerbe eingelegt, tauchisolierte Griffe</i>					
<i>Broad clinching pliers bent of 45°, lap joint, precoated handles</i>					
<i>Pince à border large courbée de 45°, entrelacée, poignées isolantes</i>					
Maulbreite 100 mm	01090101	900	100	6	
<b>MINI - FALZZANGE</b>					
<i>gerade, Gewerbe eingelegt, tauchisolierte Griffe</i>					
<i>Small clinching pliers straight, lap joint, precoated handles</i>					
<i>Petite pince à border droite, entrelacée, poignées isolantes</i>					
Maulbreite 22 mm	01080022	200	22	6	
<b>FALZZANGE</b>					
<i>gerade, Gewerbe eingelegt, tauchisolierte Griffe</i>					
<i>Clinching pliers straight, lap joint, precoated handles</i>					
<i>Pince à border droite, entrelacée, poignées isolantes</i>					
Maulbreite 40 mm	01080040	550	40	6	
Maulbreite 60 mm	01080060	700	60	6	
Maulbreite 80 mm	01080080	900	80	6	
<b>FALZZANGE, EDELSTAHL</b>					
<i>gerade, Gewerbe eingelegt, speziell für die Bearbeitung von Edelstahlblechen, tauchisolierte Griffe</i>					
<i>Clinching pliers, stainless steel straight, lap joint, especially for the treatment of stainless steel sheets, precoated handles</i>					
<i>Pince à border, inox droite, entrelacée, spécialement pour le traitement des tôles en inox, poignées isolantes</i>					
Maulbreite 60 mm	01080061	550	60	6	

DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

	#			
<b>FALZZANGE</b>				
 	<i>gerade, Gewerbe d'uchgesteckt, tauchisolierte Griffe</i> <b>Clinching pliers</b> <i>straight, staked joint, precoated handles</i> <b>Pince à border</b> <i>droite, entrepassée, poignées isolantes</i>			
	<i>Maulbreite 60 mm</i> <i>Maulbreite 80 mm</i>	01081060 01081080	650 950	60 80
<b>QUETSCHFALZZANGE</b>				
 	<i>gerade, tauchisolierte Griffe</i> <b>Clinching pliers</b> <i>straight, precoated handles</i> <b>Pince à border</b> <i>droite, poignées isolantes</i>			
	<i>Maulbreite 80 mm</i>	01100080	850	80
<b>FALZZANGE</b>				
 	<i>gerade, Gewerbe eingelegt</i> <b>Clinching pliers</b> <i>straight, lap joint, precoated handles</i> <b>Pince à border</b> <i>droite, entrelacée, poignées isolantes</i>			
	<i>Maulbreite 100 mm</i>	01080100	1150	100
<b>BREITFALZZANGE</b>				
 	<i>gerade, Gewerbe eingelegt, tauchisolierte Griffe</i> <b>Broad clinching pliers</b> <i>straight, lap joint, precoated handles</i> <b>Pince à border large</b> <i>droite, entrelacée, poignées isolantes</i>			
	<i>Maulbreite 100 mm</i>	01080101	870	100
<b>ECK - FALZZANGE</b>				
 	<i>Gewerbe eingelegt, tauchisolierte Griffe</i> <b>Corner clinching pliers</b> <i>lap joint, precoated handles</i> <b>Pince à border pour coins</b> <i>entrelacée, poignées isolantes</i>			
	<i>Maulbreite 60 mm</i>	01170060	1250	60



### FALZZANGE, HEBELÜBERSETZT

gerade, hebelübersetzt und selbstöffnend, Backen sind nickelbeschichtet und dadurch rostresistent, gehärtete und PVC beschichtete Griffe, Backen mit V-Kerben im Abstand von 0,64 mm bis zur max. Einstecktiefe von 32 mm

**Clinching Pliers, with compound leverage**  
straight, with compound leverage and self-opening, jaws with rust resistant nickel plating, hardened and PVC coated handles, precise vee-notched depth graduations on jaws are in 0,64 mm increments, max. jaw depth 32 mm

**Pince à plier, effet de levier 0108-0150**  
droite, effet de levier et auto-ouvrant, des mâchoires sont recouvertes avec du nickel et par cela antirouillées, des poignées trempées et recouvertes avec du PVC, des mâchoires avec des enclenches « V » en écart de 0,64 mm jusqu'à une max. profondeur pour enficher de 32 mm

Maulbreite 150 mm      01080150      800      150      1

### FALZZANGE, HEBELÜBERSETZT

gerade, hebelübersetzt und selbstöffnend, Backen sind nickelbeschichtet und dadurch rostresistent, gehärtete und PVC beschichtete Griffe, Backen mit V-Kerben im Abstand von 0,64 mm bis zur max. Einstecktiefe von 32 mm

**Clinching Pliers, with compound leverage**  
straight, with compound leverage and self-opening, jaws with rust resistant nickel plating, hardened and PVC coated handles, precise vee-notched depth graduations on jaws are in 0,64 mm increments, max. jaw depth 32 mm

**Pince à plier, effet de levier**  
droite, effet de levier et auto-ouvrant, des mâchoires sont recouvertes avec du nickel et par cela antirouillées, des poignées trempées et recouvertes avec du PVC, des mâchoires avec des enclenches « V » en écart de 0,64 mm jusqu'à une max. profondeur pour enficher de 32 mm

Maulbreite 80 mm      01083080      600      80      1

### FALZZANGE, HEBELÜBERSETZT

gebogen 45°, hebelübersetzt und selbstöffnend, Backen sind nickelbeschichtet und dadurch rostresistent, gehärtete und PVC beschichtete Griffe, Backen mit V-Kerben im Abstand von 0,64 mm bis zur max. Einstecktiefe von 32 mm

**Clinching Pliers, with compound leverage**  
45° bent, with compound leverage and self-opening, jaws with rust resistant nickel plating, hardened and PVC coated handles, precise vee-notched depth graduations on jaws are in 0,64 mm increments, max. jaw depth 32 mm

**Pince à plier, effet de levier**  
courbé 45°, effet de levier et auto-ouvrant, des mâchoires sont recouvertes avec du nickel et par cela antirouillées, des poignées trempées et recouvertes avec du PVC, des mâchoires avec des enclenches « V » en écart de 0,64 mm jusqu'à une max. profondeur pour enficher de 32 mm

Maulbreite 80 mm      01093080      650      80      1

### FALZAUFBIEGEZANGE

Gewerbe aufgelegt, tauchisolierte Griffe

**Folding pliers**  
lay-on joint, precoated handles

**Pince à dépliage**  
superposée, poignées isolantes


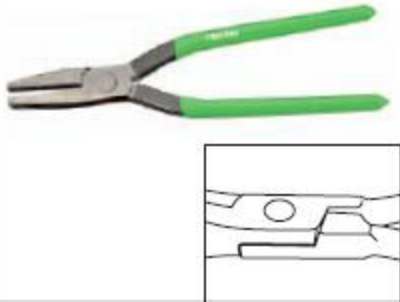

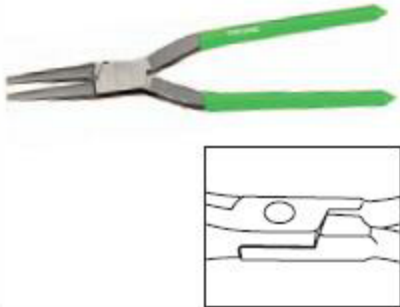


Maulbreite 30 mm      01070250      450      250      6



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

	#			
	<b>WULSTENBEISSZANGE / SPENGLER ZANGE</b>			
	<p>Kopf poliert, für Spengler- und Dachdeckerarbeiten</p> <p><b>Plumber pliers</b> head polished finish, for plumber and roofer works</p> <p><b>Pince de ferblantiers</b> tête polie, pour des travaux de ferblantier et de couvreur</p>			
	01071000	535	250	5
	<b>FLACHZANGE</b>			
	<p>tauchisolierte Griffe</p> <p><b>Flat nose pliers</b> precoated handles</p> <p><b>Pince à bec plat</b> poignées isolantes</p> 			
	01370240	420	240	6
	<b>RUNDZANGE</b>			
	<p>tauchisolierte Griffe</p> <p><b>Round nose pliers</b> precoated handles</p> <p><b>Pince à bec rond</b> poignées isolantes</p> 			
	01360240	165	240	6
	<b>RABITZZANGE / MONIERZANGE</b>			
	<p>DIN 5242, Kopf und Gelenk poliert, Schneiden induktiv gehärtet</p> <p><b>Tower pincers</b> DIN 5242, head and joint polished finish, blades inductively hardened</p> <p><b>Tenailles russes</b> DIN 5242, tête et joint polis, lames en acier trempé par induction</p>			
	01660220	325	220	10
	01660250	390	250	10

**PROFESSIONALS**  
Tools and experience

**TOOL STEEL®**



### WASSERPUMPENZANGE

DIN 5231 D, durchgesteckt

**Slip joint pliers**

DIN 5231 D, staked joint

**Pince multiprise**

DIN 5231 D, entrapassée

schwarz, tauchisolierte Griffe

black, non-slip cushion grips

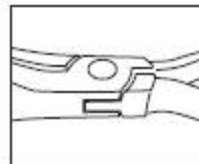
noire, poignées isolantes

verchromt, schwere Kunststoffgriffe

chromium-plated, heavy PVC-handles

chromée, avec des poignées solides en plastiques

01651000	300	240	10
01652000	335	240	10



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

### WASSERPUMPENZANGE

DIN 5231 D, durchgesteckt

**Slip joint pliers**

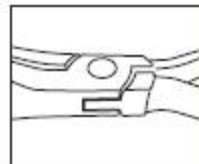
DIN 5232 D, staked joint

**Pince multiprise**

DIN 5232 D, entrapassée

schwarz / black / noire

01650000	290	240	10
----------	-----	-----	----



KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

### KNEIF - / KANTENZANGE

DIN 5241, Kopf und Gelenk poliert, Schneiden induktiv gehärtet

**End cutting nippers**

DIN 5241, head and joint polished finish, blades inductively hardened

**Tenailles de menuisier**

DIN 5241, tête et joint polis, chromée, lames en acier trempé par induction

schwarz / black / noire

01640000	440	200	10
----------	-----	-----	----

schwarz / black / noire

01641000	645	250	10
----------	-----	-----	----



TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

### KOMBINATIONENZANGE

DIN 5244, Kopf und Gelenk poliert, verchromt, schwere Kunststoffgriffe

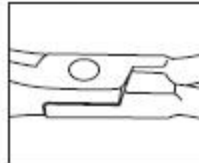
**Universal pliers**





DIN 5244, head and joint polished finish, chromium-plated, heavy PVC-handles

**Pinces universelles**

DIN 5244, tête et joint polis, chromée, avec des poignées solides en plastiques

01631000	320	200	10
----------	-----	-----	----



	#			
<b>GRIPZANGE</b>				
	<b>VSE-GRIP</b> <b>Locking pliers</b> <b>VSE-GRIP</b> <b>Pincés-étou</b> <b>VSE-GRIP</b>			
	<i>gebogene Backen, Drahtabschneider /</i> <i>bent jaws, with wire cutter / joues courbées avec coupe</i>			
	01330100	150	100	1
	<i>gebogene Backen / bent jaws / joues courbées</i>			
	01330175	360	175	1
	<i>gebogene Backen / bent jaws / joues courbées</i>			
	01330250	550	250	1
<b>KLEMPNER- / BREITMAULZANGE</b>				
	<b>VSE-GRIP</b> <b>Locking seamer / pliers for tinsmith</b> <b>VSE-GRIP locking sheet metal tool</b> <b>Pincés-étou à plier</b> <b>VSE-GRIP</b>			
	01331000	460	200	1
<b>GRIPZANGE</b>				
	<b>VSE-GRIP</b> <b>Locking pliers for welder</b> <b>VSE-GRIP</b> <b>Pincés-étou pour soudeurs</b> <b>VSE-GRIP</b>			
	01332000	605	225	1
<b>RINNEN - RICHTZANGE</b>				
	zum Richten heruntergezogener Dachrinnen am Rinneisen. Besonders gut für Rinneisen mit Nase / Feder geeignet			
	<b>Pliers for adjusting gutters</b> <i>for adjusting gutters</i>			
	<b>Pince à dresser des gouttières</b> <i>pour ajuster des gouttières</i>			
	<b>Satz komplett für 6- bis 7-tlg. u. 8-tlg. Rinnen</b> <i>complete set for all gutter sizes</i> <i>lot complet pour toutes les tailles de gouttières</i>			
	01020000	3900	750	1
	<b>für 6- bis 7-tlg. Rinnen</b> <i>for 6-7 parts gutters / pour des gouttières de 6-7 pièces</i>			
	01026000	2300	750	1
	<b>für 8-tlg. Rinnen</b> <i>for 8 parts gutters / pour des gouttières de 8 pièces</i>			
	01028000	2350	750	1





### RINNEN - RICHTHEBER

zum Richten heruntergezogener Dachrinnen, universell einsetzbar für 6-8 tlg. Rinnen, schwere Ausführung, glanzverzinkt, mit Plastikgriff. Für Rinneisen ohne Feder. Greift unter die Rinnennase ohne die Wulst zu beschädigen.

#### Gutter adjusting pliers

for adjusting gutters, suitable for gutters of 6-8 parts, heavy type, galvanized, with plastic handle

#### Leveur à dresser des gouttières

pour ajuster des gouttières, pour des gouttières de 6-8 pièces, exécution solide, galvanisé, avec poignée en plastique



01010000	1600	720	1
----------	------	-----	---

### RINNEISEN - ABBIEGEZANGE

Gleitrolle, Kopf aus Tempeerguss GTW 40, verzinkt, Stahlrohre mit PVC-Griffen, für Rinneisenstärken bis 40 x 8 mm

#### Gutter-outlet forming pliers

slip crack, head made of malleable casting GTW 40, zinc-plated, steel tubes with plastic handles, for a bracket strength up to 40 x 8 mm

#### Pince à plier des gouttières

roulette, tête fabriqué de fonte malléable GTW 40, zinguée, tuyau d'acier avec des poignées en plastique, pour des crochets jusqu'à 40 x 8 mm



01000600	3200	600	1
01000800	3500	800	1

### RINNEISEN - ABBIEGEZANGE

schwere Ausführung, geschmiedeter Kopf, für besonders starke Rinneisen, Vierkant-Stahlrohre mit PVC-Griffen

#### Gutter-outlet forming pliers

heavy type, forged head, for very strong brackets, square steel tubes with plastic handles

#### Pince à plier des gouttières

exécution lourde, tête forgée, pour des crochets d'une épaisseur extrême, tuyaux à quatre pans avec des poignées en plastique



01002000	3800	800	1
----------	------	-----	---

### ROHREINZIEHZANGE MIT 5 KLINGEN SCHWERE AUSFÜHRUNG

drei Unter- und zwei Oberbacken, PVC-Griffe Maultiefe 52 mm

#### Heavy duty pipe crimper

three under and two upper blades, PVC coated handles throat depth 52 mm

#### Pince à restreindre renforcée

trois joues en bas et deux en haut, poignées en PVC retreint de 52 mm



01320001	740	265	1
----------	-----	-----	---

### EINZIEHZANGE MIT 5 KLINGEN

Einzieh-zange zur Verjüngung des Durchmessers durch aufeinanderfolgendes Zusammendrücken, verjüngt 30 mm

#### Pipe crimber with 5 blades

progressive reduction of the pipe diameter; swaging up to 30 mm

#### Pince à rétreindre à 5 lames

Pince à rétreindre pour raccordement de tous tuyaux ronds ou carrés, rétreint jusqu'à 30 mm.



01320002	495	245	1
----------	-----	-----	---

DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER


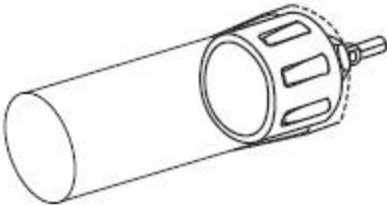
TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE




	#			
--	---	--	--	--

	<b>ROHREINZIEHZANGE ERGO MIT 5 KLINGEN</b>			
	<p>Prägezange für alle runden und vierkantigen Leitungen, optimierte Verwendungsweise durch abgewinkelten Kopf, ermüdungsfreies Arbeiten, verjüngt 40 mm mit einem einzigen Druck</p> <p><b>Pipe crimber ERGO with 5 blades</b> swaging tool for all round or square pipes, optimized use by its angle head, less tiring working, ergonomic handles enable swaging up to 40 mm with one push</p> <p><b>Pince à rétreindre pour raccordement avec 5 lames</b> Pince à rétreindre pour raccordement de tous tuyaux ronds ou carrés, utilisation optimisée grâce à sa tête coudée, position moins fatigante et meilleurs résultats, rétreint 40 mm en une seule pression, poignées ergonomiques.</p>			
	01320003	710	265	1

	<b>ROHRAUFWEITEGERÄT</b>			
	<p>zum Aufweiten von Regenfallrohren, für alle handelsüblichen Regenfallrohre aus Kupfer, Aluminium und Zink geeignet, selbsttätiger Vorschub beim Aufweiten und Rücklauf, Sechskantaufnahme für Standardbohrfutter 13 mm, als Zubehör lieferbar: Durchstecknarre für manuellen Antrieb Nr. 01320010 und Adapter für SDS-PLUS-Aufnahme Nr. 01320020</p> <p><b>Expander for pipes</b> for expanding pipes, suitable for all usual pipes of copper, aluminium and zinc, forward feed and reverse motion, hexagone, additional supplies: through belt ratchet for manual actuation no. 01320010 and adapter for SDS-plus record no. 01320020</p> <p><b>Manchonreuse pour tuyaux de descente</b> pour l'assemblage des tuyaux de descente, pour les tuyaux de descente en cuivre, zinc, Inox et aluminium, avance automatique du tuyau pendant l'opération, réception hexagone pour des mandrins de perçuse standards de 13 mm, accessoires livrables : poignée pour entraînement manuel no. 01320010 et adaptateur SDS plus no. 01320020</p>			
	<p>Spezialstahl gehärtet, brüniert special steel hardened, gun metal finish acier spécial, à présentation brunié</p>			
	01320060	965	Ø 60	1
	01320076	1440	Ø 76	1
	01320080	1540	Ø 80	1
	01320087	1775	Ø 87	1
	01320100	2250	Ø 100	1
	01320120	3050	Ø 120	1

	<b>ROHRAUFWEITEGERÄTE KOMBISATZ, BESTÜCKT</b>			
	<p>Kunststoffkoffer, bestückt mit zwei Rohraufweitegeräten (60 mm bis 120 mm) nach freier Wahl</p> <p><b>Expander for pipes, multi-purpose set, equipped</b> plastic box with two expanders for pipes (60 mm up to 120 mm) of free choice</p> <p><b>Manchonreuse pour tuyaux de descente, ensemble, équipé</b> coffret en plastique avec deux manchonneuses pour tuyaux de descente (60 mm à 120 mm) selon votre choix</p>			
	01329000	4780	360 x 330	1

	<b>ADAPTER SDS-PLUS</b>			
	<p>für alle Rohraufweitegeräte</p> <p><b>Adapter SDS-Plus</b> for all types of pipe expander</p> <p><b>Adaptateur SDS-Plus</b> pour tous les modèles de manchonneuse pour tuyaux de descente</p>			
	01320020	305	145 mm	1



### UMSTECKKNARRE

zum Handbetrieb der Rohraufweitegeräte

**Socket Ratchet**  
for manual operation of the expander for pipes

**Cliquet**  
pour opération manuelle des manchonneuse pour tuyaux de descente



01320010	470	245	1
----------	-----	-----	---

### DACHRINNEN - SPANNGERÄT

zum Spannen der Rinnen bei Lötarbeiten, Nieten und Bohren

**Gutter-clamping pliers**  
for tensing the gutters during soldering, riveting and drilling

**Serre-joint de gouttières**  
pour serrer les gouttières pendant les travaux de soudage, rivetage et perçage



für 6-tlg. Rinnen for 6 part gutters / pour des gouttières de 6 pièces	01 190006	1250	333	1
für 7-tlg. Rinnen for 7 part gutters / pour des gouttières de 7 pièces	01 190007	1200	285	1
für 8-tlg. Rinnen for 8 part gutters / pour des gouttières de 8 pièces	01 190008	110	250	1

### HM - REISSNADEL

Carbide tipped scriber

Pointe à tracer en métal dur



01551000	35	240	1
----------	----	-----	---

### REISSNADEL

Scribing iron

Pointe à tracer



01550250	40	250	1
----------	----	-----	---

### FLACHSCHABER

Blunt scraper

Grattoir creux








01391000	220	200	1
----------	-----	-----	---

DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

	#			
	<b>DREIKANT - HOHLSCHABER</b>			
	<i>Triangle hollow scraper</i>			
	<i>Grattoir-cannelé, triangulaire</i>			
	01390000	145	200	10
	<b>DREIKANT - LÖFFELSCHABER</b>			
	<i>Triangle bearing scraper</i>			
	<i>Grattoir à zinc, triangulaire</i>			
	01350000	165	200	10
	<b>ZINKANREISSER</b>			
	<i>Zinc scriber</i>			
	<i>Griffe à zinc</i>			
	01300000	170	160	10
	<b>ZINKANREISSER</b>			
	<i>mit Hartmetallklinge</i>			
	<i>Zinc scriber with carbide blade</i>			
	<i>Griffe à zinc avec de métal dur</i>			
	01300100	150	240	10
	<b>FEILRASPEL</b>			
	<i>File rasp</i>			
	<i>Lime à bois</i>			
	01382000	240	250	1



### FEILE FÜR WEICHMETALLE

flachstumpf, Hieb 0, mit Heft

**Tin file**  
flat hand file, cut 0, with handle

**Lime pour étain**  
plat à main, coupe 0, avec manche



01380000	330	250	1
----------	-----	-----	---

### FREUND - WINKELNIETZANGE

Kopf 360° drehbar, jeder Winkel erreichbar, Industriequalität, mit vier Mundstückgrößen

**FREUND-toggle joint hand riveter**  
head 360° turnable, each corner can be reached, industrial quality, with 4 sizes of nose pieces

**FREUND-outil à riveter dans les angles**  
tête tournable à 360°, chaque angle est accessible, qualité industrielle, avec 4 tailles d'embouchure



01302000	750	280	1
----------	-----	-----	---

### GESIPA - HANDNIETZANGE NTX

Arbeitsbereich: bis 5 mm Durchmesser Alu und 4 mm Durchmesser Edelstahl

**Gesipa-hand riveter NTX**  
working area: up to 5 mm diameter aluminium and 4 mm diameter stainless steel

**Gesipa-pince à riveter NTX**  
zone de travail: jusqu'à un diamètre de 5 mm aluminium et de 4 mm Inox



01310000	575	260	1
----------	-----	-----	---

Imax-Futterbacken 2-teilig mit Feinverzahnung  
passend zu allen Nietzangen, für Blindnieten mit  
Nenndurchmesser bis 3,2 mm

Imax-inside jaws in 2 parts with fine teeth for all  
hand riveters, for blind rivets with nominal  
diameter up to 3,2 mm

Imax-joues intérieures en 2 pièces pour toutes les  
pinces à riveter, pour rivets aveugles d'un diamètre  
jusqu'à 3,2 mm.

01304000	10	10	1
----------	----	----	---

### GESIPA - NIETZANGE FLIPPER

ergonomisches Design, 40% weniger Kraftaufwand, mit Nietdorn-Auffangbehälter,  
inkl. Mundstücke 10/18, 10/24 und 10/29 für Blindnieten  
bis 5 mm Durchmesser Alu und 4 mm Durchmesser Edelstahl

**Gesipa-hand riveter FLIPPER**  
ergonomical design, 40% less force, with spent mandrel container,  
including nose pieces 10/18 / 10/24 / 10/29 for blind rivets till 5 mm  
diameter aluminium and 4 mm diameter stainless steel

**Gesipa-pince à riveter FLIPPER**  
modèle ergonomique, 40% moins d'énergie, avec boî de récupération  
et embouchures de 10/18 / 10/24 / 10/29 pour des rivets aveugles jusqu'à un diamètre  
de 5 mm aluminium et de 4 mm Inox



01301000	750	212	1
----------	-----	-----	---

DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

**BLINDNIETEN**

Standard / Flachrundkopf, Alu / Stahl

**Blind rivets**  
standard / flat-rounded rivet head, alu / steel

**Rivets aveugles**  
standard / tête plate-ronde, alu / acier



01311034	480	3 x 4	500
01311036	500	3 x 6	500
01311326	590	3,2 x 6	500
01311328	650	3,2 x 8	500
01311321	645	3,2 x 10	500
01311322	670	3,2 x 12	500
01311045	745	4 x 5	500
01311046	720	4 x 6	500
01311047	740	4 x 7	500
01311048	805	4 x 8	500
01311410	820	4 x 10	500
01311412	880	4 x 12	500

**BLINDNIETEN**

Standard / Flachrundkopf, Alu / Nirosta

**Blind rivets**  
standard / flat-rounded rivet head, Alu / Stainless Steel

**Rivets aveugles**  
standard / tête plate-ronde, Alu / Inox

0131 1136	495	3 x 6	500
0131 1138	550	3 x 8	500
0131 1210	570	3 x 10	500
0131 1212	570	3 x 12	500
0131 1146	710	4 x 6	500
0131 1148	740	4 x 8	500
0131 2210	825	4 x 10	500
0131 2212	860	4 x 12	500

**PROFESSIONALS**  
**Tools and experience**

**TOOL STEEL®**



### BLINDNIETEN

Standard / Flachrundkopf, Kupfer / Stahl

**Blind rivets**

standard / flat-rounded rivet head, copper / steel

**Rivets aveugles**

standard / tête plate-ronde, cuivre / acier

01312034	595	3 x 4	500
01312036	635	3 x 6	500
01312038	710	3 x 8	500
01312100	735	3 x 10	500
01312112	785	3 x 12	500
01312046	1070	4 x 6	500
01312048	1185	4 x 8	500
01312410	1245	4 x 10	500
01312412	1270	4 x 12	500



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

### CAP BLINDNIETEN

luft- und wasserdicht

**CAP blind rivets**

air and water tight

**CAP rivets aveugles**

étauhe à l'air et l'eau

Alu / Niosta / Alu / Stainless Steel / Alu / Inox

01313280	500	3,2 x 8	500	
01313295	540	3,2 x 9,5	500	
01313296	550	3,2 x 10,5	500	
01313297	560	3,2 x 12,5	500	
01314095	885	4 x 9,5	500	
01314096	900	4 x 11	500	
Kupfer / Niosta / Copper / Stainless Steel / Cuivre/Inox	01315500	665	3,2 x 7,5	500
	01315501	705	3,2 x 9,0	500
Kupfer / Stahl / Copper/Steel / Cuivre / Acier	01317500	665	3,2 x 7,5	500
	01317501	675	3,2 x 9	500
	01317502	790	3,2 x 12	500
	01317503	1195	4 x 9,5	500



KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

	#				
<b>HANDSÄGE, KLEIN</b>					
	mit Holzheft feststehend				
	<b>Hacksaw frame, small</b> with fix haft				
<b>Arc de scie à métal, petit</b> avec manche fixe en bois					
	00850000	100	150	6	
<b>UNIVERSAL - SÄGEBLATT FÜR METALL</b>					
	Universal blade for wood and metal				
	<b>Lame de scie universelle à bois et métal</b>				
	für Holz / for wood / à bois	00851000	50	150	12
	für Metall / for metal / à métal	00852000	50	150	12
<b>METALLSÄGEBOGEN</b>					
	schwerer Flachstahlbügel, 18 x 8 mm, Kreuzschlitzaufnahme, patentierte Blattspannung, pulverbeschichtet, Zweikomponentengriff				
	<b>Hacksaw frame</b> heavy-duty hacksaw frame (for 12" blades), flat steel 18 x 8 mm, square fittings, blade-tightening by handle, durable baked epoxy finish, bi-component handle				
<b>Arc de scie à métal</b> crochet à acier plat, 18 x 8 mm, logement d'empreinte cruciforme, tension de lame brevetée, EPOXY cuite au four, poignée à deux composants					
	00782000	815	300	1	
<b>METALLSÄGEBOGEN, PISTOLENGRIFF</b>					
	schwerer Bogen aus Vierkantrohr, 18 x 10 x 1,35 mm, Kreuzschlitzaufnahme, pulverbeschichtet, Zweikomponentengriff aus Aluminium				
	<b>Hacksaw frame</b> professional hack saw frame (for 12" blades), heavy rectangular tube 18 x 10 x 1,35 mm, square fittings, durable baked epoxy finish, bi-component plastic/aluminium pistol-handle				
<b>Arc de scie à métal</b> exécution solide de tuyau carré, 18 x 10 x 1,35 mm, logement d'empreinte cruciforme, EPOXY cuite au four, poignée à deux composants en plastique/aluminium					
	mit bimetall Blatt / with bimetal blade / avec lame bi-métal	00832000	465	300	6
<b>METALLSÄGEBLATT</b>					
	Sägeblatt, doppelseitig, hochwertiger Kohlenstoff				
	<b>Hack saw blade for metal</b> saw blade, bilateral, high quality carbon				
<b>Lame pour métal</b> lame de scie, bilatérale, carbon de haute qualité					
	00790000	45	300	100	



### METALLSÄGEBLATT

einseitig, Goldflex, HSS-Bimetall, 24 Zähne

**Hack saw blade for metal**  
unilateral, Goldflex, HSS-bimetal, 24 teeth

**Lame pour métal**  
unilatérale, Goldflex, HSS-bi-métal, 24 dents



00791000	15	300	100
----------	----	-----	-----

### TURBOSCHNEIDER FÜR ELEKTROBOHRMASCHINE

einfache Montage am Bohrfutter der Handbohrmaschine, mit gehärteten und gepressten Austauschbacken, auswechselbar, schneidet Bleche bis zu 1,02 mm, für Blindschnitte ist lediglich ein Startloch von 12,7 mm notwendig, quadratische Löcher können mit einer Präzision von 154 x 154 mm geschnitten werden

**Turbo-Shear for electric drill**  
easy installation into the chuck of an electric drill, longwearing hardened jaws, replaceable, cuts zinc-plates up to 1,02 mm, blind cuts require only a 12,7 mm starting hole, squares can be cut with an accuracy of 154 x 154 mm

**Cisaille rapide adaptable sur perceuse**  
montage facile sur mandrin de perceuse, mâchoires interchangeables trempées, coupe des tôles de zinc jusqu'à 1,02 mm, ne requiert qu'un trou de départ de 12,7 mm, découpage de carrés à partir de 154 x 154 mm.

Turboschneider für Elektrobohrmaschine				
Turbo-Shear for electric drill				
Cisaille rapide adaptable sur perceuse	01201000	800	160	1
Auswechselllingen für Turboschneider				
Replacement jaws for Turbohear				
lame de rechange pour la cisaille rapide	01201001	150	90	1



### TURBOSCHNEIDER FÜR ELEKTROBOHRMASCHINE, SCHWERE AUSFÜHRUNG

einfache Montage am Bohrfutter der Handbohrmaschine, mit gehärteten und gepressten Austauschbacken, auswechselbar, schneidet Bleche von bis zu 1,32 mm, mit Klemmschiene, für Blindschnitte ist lediglich ein Startloch von 25,4 mm notwendig, quadratische Löcher können mit einer Präzision von 154 x 154 mm geschnitten werden, inkl. Klemmschiene für Einhandbetrieb

**Turbo-Shear for electric drill, heavy duty**  
easy installation into the chuck of an electric drill, longwearing hardened jaws, replaceable, cuts zinc-plates up to 1,32 mm, with drill clamp, blind cuts require only a 25,4 mm starting hole, squares can be cut with an accuracy of 154 x 154 mm, incl. Drill Clamp for one hand operation

**Cisaille rapide adaptable sur perceuse, lourde**  
montage facile sur mandrin de perceuse, mâchoires interchangeables trempées, coupe des tôles de zinc jusqu'à 1,32 mm, avec Pince de serrage pour la cisaille rapide, ne requiert qu'un trou de départ de 25,4 mm, découpage de carrés à partir de 154 x 154 mm, pince de serrage pour le travail d'une seule main y comprise

Turboschneider für Elektrobohrmaschine, schwere Ausführung				
Turbo-Shear for electric drill				
Cisaille rapide adaptable sur perceuse	01202000	800	160	1
Auswechselllingen für Turboschneider				
Replacement jaws for Turbohear				
lame de rechange pour la cisaille rapide	01202001	150	90	1



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE



**KLEMMSCHIENE FÜR TURBOSCHNEIDER**

Klemmschiene wird auf den Handbohrer geklemmt, um eine Einhandbedienung des Turboschneiders zu ermöglichen

**Drill Clamp for Turbohear**

Drill clamp can be easily positioned and tightened over the body of a drill for one-handed operation

**Pince de serrage pour la cisaille rapide**

Peut être aisément positionnée et fixée d'une seule main et en une seule opération.

Für 0120 1000

01201100

40

350

1

**LOCHSCHNEIDER FÜR ELEKTROBOHRMASCHINE**

leichter Aluminiumrahmen mit Fräsbohrer, schneidet Löcher in Zinkblech, Durchmesser der Löcher einstellbar von 51 – 508 mm, einfacher Gebrauch mit Elektrobohrmaschine und Bohrspitze ab mindestens 6,4 mm

**Hole Cutter for electric drill**

lightweight aluminium frame with cutter, cuts holes in zinc-plate, diameter of the holes adjustable from 51-508 mm, easy installation into the chuck of a standard electro drill and drill bit as small as 6,4 mm

**Adaptateur sur perceuse pour réaliser des trous**

Cadre en aluminium avec fraise, coupe de trous sur les tôles en zinc, diamètre des trous ajustable de 51 à 508 mm, installation très facile sur perceuse standard mèche d'au moins 6,4 mm

01200000

70

285

1

**BERLINER BLECHSCHERE**

tauchisoliert, HRc 54-56 (grün)

**Berlin pattern snips**

PVC-coated handles, HRc 54-56 (green)

**Cisailles, modèle Berlin**

poignées isolantes, HRc 54-56 (vert)

rechts / right / à droite

01210250

450

250

5

**BERLINER BLECHSCHERE**

Edestahl, HRc 58-60 (blau)

**Berlin pattern snips**

stainless steel, HRc 58-60 (blue)

**Cisailles, modèle Berlin**

Inox, HRc 58-60 (bleu)

rechts / right / à droite

01212250

400

250

5



### LOCHSCHERE

tauchisoliert, HRc 54-56 (grün)

**Punch snips**

PVC-coated handles, HRc 54-56 (green)

**Cisailles coupe-trous**

poignées isolantes, HRc 54-56 (vert)

rechts / right / à droite	01220250	500	250	5
rechts / right / à droite	01220275	500	275	5
links / left / à gauche	01221250	500	250	5
links / left / à gauche	01221275	550	275	5



### LOCHSCHERE

Edestahl, HRc 58-60 (blau)

**Punch snips**

stainless steel, HRc 58-60 (blue)

**Cisailles coupe-trous**

Inox, HRc 58-60 (bleu)

rechts / right / à droite	01222250	500	250	5
rechts / right / à droite	01222275	500	275	5
links / left / à gauche	01223250	500	250	5
links / left / à gauche	01223275	500	275	5



### LOCHSCHERE

Spezial-Edelstahl, HRc 60-62 (rot)

**Punch snips**

special stainless steel, HRc 60-62 (red)

**Cisailles coupe-trous**

Inox, HRc 60-62 (rouge)

rechts / right / à droite	01228250	500	250	5
rechts / right / à droite	01228275	500	275	5
rechts / right / à droite	01228300	600	300	5
links / left / à gauche	01229250	500	250	5
links / left / à gauche	01229275	500	275	5
links / left / à gauche	01229300	580	300	5



### LOCHSCHERE

Spezial-Edelstahl mit HSS-Schneide, HRc 65-67 (blau-rot) für Edelstahlbleche

**Punch snips**

special stainless steel with high carbide blades, HRc 65-67 (blue-red) for stainless steel sheets

**Cisailles coupe-trous**

Inox spéciale avec coupes HSS, HRc 65-67 (bleu-rouge) pour tôles en Inox









rechts / right / à droite	01228475	510	275	1
links / left / à gauche	01229475	515	275	1



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

		#			
<b>RUNDLOCHSCHERE</b>					
	Edelstahl, HRc 58-60 (blau)				
	<b>Punch snips curved blades</b> stainless steel, HRc 58-60 (blue)				
	<b>Cisailles coupe trous ronds</b> Inox, HRc 58-60 (bleu)				
	rechts / right / à droite	01224275	500	275	5
	links / left / à gauche	01226275	500	275	5
<b>WINKELLOCHSCHERE</b>					
	Edelstahl, HRc 58-60 (blau)				
	<b>Punch snips with cranked blades</b> stainless steel, HRc 58-60 (blue)				
	<b>Cisailles coupe trous en angles</b> Inox, HRc 58-60 (bleu)				
	rechts / right / à droite	01226275	500	275	1
	links / left / à gauche	01227275	550	275	1
<b>TAFELBLECHSCHERE / PELIKAN-SCHERE</b>					
	tauchisoliert, HRc 54-56 (grün)				
	<b>Tinmen's/Pelikan snips</b> PVC-coated handles, HRc 54-56 (green)				
	<b>Cisailles passe tôle, genre Pélican</b> poignées isolées, HRc 54-56 (vert)				
	rechts / right / à droite	01230300	750	300	5
	rechts / right / à droite	01230350	830	350	5
	links / left / à gauche	01231300	735	300	5
<b>TAFELBLECHSCHERE / PELIKAN-SCHERE</b>					
	Edelstahl, HRc 58-60 (blau)				
	<b>Tinmen's / Pelikan snips</b> stainless steel, HRc 58-60 (blue)				
	<b>Cisailles passe tôle, genre Pélican</b> Inox, HRc 58-60 (bleu)				
	rechts / right / à droite	01232300	730	300	5
	rechts / right / à droite	01232350	785	350	5
	links / left / à gauche	01233300	730	300	5



### TAFELBLECHSCHERE / PELIKAN-SCHERE

Spezial-Edelstahl, HRc 60-62 (rot)

**Tinmen's/Pelikan snips**  
special stainless steel, HRc 60-62 (red)

**Cisaille passe tôle genre Pélican**  
acier spéciale, HRc 60-62 (rouge)

rechts / right / à droite	01234300	730	300	5
rechts / right / à droite	01234350	510	350	5
links / left / à gauche	01236300	725	300	5



### TAFELBLECHSCHERE / PELIKAN-SCHERE

Spezial-Edelstahl mit HSS-Schneide, HRc 65-67 (blau-rot) für Edelstahlbleche

**Tinman's snips / Pelikan snips**  
special stainless steel with high carbide blades HSS, HRc 65-67 (blue-red) for stainless steel sheets

**Cisailles passe tôle, genre Pélican**  
Inox spéciale avec coupes HSS, HRc 65-67 (bleu-rouge) pour Inox

rechts / right / à droite	01235300	690	300	1
---------------------------	----------	-----	-----	---



### UNIVERSALSCHERE

tauchisoliert, HRc 54-56 (grün)

**Universal tin snips**  
PVC-coated handles, HRc 54-56 (green)

**Cisailles universelles**  
poignées isolées, HRc 54-56 (vert)

rechts / right / à droite	01240250	445	250	5
---------------------------	----------	-----	-----	---



### IDEALSCHERE / KOMBINIERTE BLECHSCHERE

tauchisoliert, HRc 54-56 (grün)

**Straight cutting snips**  
PVC-coated handles, HRc 54-56 (green)

**Cisailles Idéal**  
poignées isolées, HRc 54-56 (vert)

rechts / right / à droite	01250260	510	260	5
links / left / à gauche	01251260	500	260	5



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

**IDEALSCHERE / KOMBINIERTE BLECHSCHERE***Edelstahl, HRc 58-60 (blau)***Straight cutting snips**  
*stainless steel, HRc 58-60 (blue)***Cisailles Idéal**  
*Inox, HRc 58-60 (bleu)*

<i>rechts / right / à droite</i>	01252260	495	260	5
<i>rechts / right / à droite</i>	01252280	600	280	5
<i>links / left / à gauche</i>	01253260	495	260	5
<i>links / left / à gauche</i>	01253280	585	280	5

**IDEALSCHERE / KOMBINIERTE BLECHSCHERE***Spezial-Edelstahl, HRc 60-62 (rot)***Straight cutting snips**  
*special stainless steel, HRc 60-62 (red)***Cisailles Idéal**  
*Inox spéciale, HRc 60-62 (rouge)*

<i>rechts / right / à droite</i>	01254260	500	260	5
<i>rechts / right / à droite</i>	01254280	595	280	5
<i>links / left / à gauche</i>	01255260	520	260	5
<i>links / left / à gauche</i>	01255280	590	280	5

**IDEALSCHERE / KOMBINIERTE BLECHSCHERE***Spezial-Edelstahl mit HSS-Schneide, HRc 65-67 (blau-rot)***Straight cutting snips**  
*special stainless steel with high carbide blades HSS, HRc 65-67 (blue-red)***Cisailles Idéal**  
*Inox spéciale avec coupe HSS, HRc 65-67 (bleu-rouge)*

<i>rechts / right / à droite</i>	01256280	600	280	1
<i>links / left / à gauche</i>	01257280	610	280	1

**UNIVERSALSCHERE***mit breitem Blatt, tauchisoliert, HRc 54-56 (grün)***Universal tin snips**  
*with wide blade, PVC coated handles, HRc 54-56 (green)***Cisailles universelles**  
*avec lame large, poignées isolantes, HRc 54-56 (vert)*

<i>rechts / right / à droite</i>	01260250	585	250	5
----------------------------------	----------	-----	-----	---



### FIGUREN SCHERE

tauchisoliert, HRc 54-56 (grün)

**Genuine shape cutting snips**  
PVC coated handles, HRc 54-56 (green)

**Vraies cisailles bichantourneuses**  
poignées isolantes, HRc 54-56 (vert)

rechts / right / à droite	01270250	505	250	5
links / left / à gauche	01271250	495	250	5



### FIGUREN SCHERE

Edelstahl, HRc 58-60 (blau)

**Circular cutting punch snips**  
special steel, HRc 58-60 (blue)

**Cisailles de carrossier**  
Inox, HRc 58-60 (bleu)

rechts / right / à droite	01272250	480	250	5
rechts / right / à droite	01272275	575	275	5
links / left / à gauche	01273250	475	250	5



### FIGUREN SCHERE

Spezial-Edelstahl mit HSS-Schneide, HRc 65-67 (blau-rot) für Edelstahlbleche

**Circular cutting punch snips**  
special stainless steel with high carbide blades HSS, HRc 65-67 (blue-red) for stainless steel sheets

**Cisailles de carrossier**  
Inox spéciale avec coupe HSS, HRc 65-67 pour Inox

rechts / right / à droite	01276275	515	275	1
links / left / à gauche	01277275	525	275	1



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

**TAFELBLECHSCHERE / IDEALSCHERE ANDY SNIP**

Schnittlänge 76 mm, hervorragende Schneidleistung bei langen, durchlaufenden Schnitten, sehr leichter und handlicher Aluminiumkörper, Schneidbacken sind austauschbar, auch für lange Radien geeignet, verlängerte Klingenspitze ermöglicht das Arbeiten in den kleinsten Ecken

**Tinman's snips / Straight cutting snips Andy**

cutting length 76 mm, for excellent and efficient long and continuous cuts, very light and handy aluminium body, jaws are changeable, also suitable for long radii, lengthened blade tip enables working also in smallest corners

**Cisaille passe tôle / Cisaille Idéal Andy Snip**

longueur d'une coupe 76 mm, pouvoir tranchant excellent lors des coupes longues, continues, corps d'aluminium très léger et maniable, becs à couteaux échangeables, approprié aussi pour des rayons longs, la pointe de la lame rallongé facilite les travaux dans les coins les plus petits.

Tafelblechschere / Tinman's snips / Cisaille passe tôle	01205000	570	304	1
---	----------	-----	-----	---

Idealschere / straight cutting snips / Cisaille Idéal	01206000	570	304	1
---	----------	-----	-----	---

**FIGURENSCHERE**

Edelstahl, mit Hebelübersetzung, für Edelstahlbleche geeignet, HRc 58-60, Zweikomponentengriff

**Genuine aviation snips**

stainless steel, compound leverage, for stainless steel sheets, HRc 58-60, two components grip

**Vraies cisailles bichantoumeuses**

Inox, avec transmission par levier, adaptées aux tôles en Inox, HRc 58-60, Poignée bi-matière

rechts / right / à droite	01280240	375	240	1
---------------------------	----------	-----	-----	---

links / left / à gauche	01281240	370	240	1
-------------------------	----------	-----	-----	---

**FIGURENSCHERE**

Edelstahl, mit Hebelübersetzung, für Edelstahlbleche geeignet, HRc 58-60, Zweikomponentengriff

**Genuine aviation snips**

stainless steel, compound leverage, for stainless steel sheets, HRc 58-60, two components grip

**Vraies cisailles bichantoumeuses**

Inox, avec transmission par levier, adaptées aux tôles en Inox, HRc 58-60, Poignée bi-matière

rechts / right / à droite	01280260	475	260	1
---------------------------	----------	-----	-----	---

links / left / à gauche	01281260	470	260	1
-------------------------	----------	-----	-----	---

**IDEALSCHERE (DURCHLAUFSCHERE)**

Edelstahl, mit Hebelübersetzung, für Edelstahlbleche geeignet, HRc 58-60, Zweikomponentengriff

**Offset cutting snips**

stainless steel, compound leverage, for stainless steel sheets, HRc 58-60, two components grip

**Cisailles bichantourneuses et à coupe continue**

Inox, avec transmission par levier, adaptées aux tôles en Inox, HRc 58-60, Poignée bi-matière

rechts / right / à droite	01290240	390	240	1
---------------------------	----------	-----	-----	---

links / left / à gauche	01291240	390	240	1
-------------------------	----------	-----	-----	---



### IDEALSCHERE (DURCHLAUFSCHERE)

Edelstahl, mit Hebelübersetzung, für Edelstahlbleche geeignet, HRc 58-60  
Zweikomponentengriff

**Offset cutting snips**  
stainless steel, compound leverage, for stainless steel sheets, HRc 58-60  
two components grip

**Cisailles bichantourneuses et à coupe continue**  
Inox, avec transmission par levier, adaptées aux tôles en Inox, HRc 58-60  
Poignée bi-matiée

rechts / right / à droite	01290260	545	260	1
links / left / à gauche	01291260	545	260	1



### FIGURENSCHERE

Edelstahl, mit doppelter Hebelübersetzung, für Edelstahlbleche geeignet, HRc 60-65

**Shape cutting snips**  
stainless steel, double compound leverage, for stainless steel sheets, HRc 60-65

**Cisailles bichantourneuses**  
Acier inox, ressort de rappel, pour tôles en acier inox, HRc 60-65

Figureschere, Edelstahl, 260 mm, rechts Shape cutting snips, right, red Cisailles bichantourneuses, à droite, rouge	01292260	450	260	
Figureschere, Edelstahl, 260 mm, links Shape cutting snips, left, red Cisailles bichantourneuses, à gauche, rouge	01292261	450	260	



### IDEALSCHERE (DURCHLAUFSCHERE)

Edelstahl, mit doppelter Hebelübersetzung, für Edelstahlbleche geeignet, HRc 60-65

**Straight cutting snips**  
stainless steel, double compound leverage, for stainless steel sheets, HRc 60-65

**Cisailles bichantourneuses à coupe continue**  
Acier inox, ressort de rappel, pour tôles en acier inox, HRc 60-65

Durchlauf-Schere, rechts, 260 mm Straight cutting snips, right, red Cisailles bichantourneuses à coupe continue, à droite, rouge	01294260	510	260	1
Durchlauf-Schere, links, 260 mm Straight cutting snips, left, red Cisailles bichantourneuses à coupe continue, à gauche, rouge	01294261	510	260	1



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE



Die unterschiedlichsten Anwendungen und Schneidprobleme haben zu einer Vielzahl von Scherentypen und -arten geführt. Viele davon gibt es in verschiedenen Stahlqualitäten. Sofern Sie nicht schon für Ihre Anwendung das passende Werkzeug kennen, hilft Ihnen die nebenstehende Orientierungsmatrix. Diese führt Sie schnell und sicher zu der für Ihren Einsatzzweck richtigen Schere. Mit FREUND treffen Sie sicher eine gute Wahl.

**FÜR ANWENDUNGEN:**

- geeignet ✔
- gut geeignet ✔✔
- bestens geeignet ✔✔✔

**HANDBLECHSCHEREN  
DIE TYPEN**

Bei Handblechscheren in Normalausführung sind traditionell Schneide und Griff in einem Stück geschmiedet. Die Schneidkraft ergibt sich aus dem Verhältnis Schneidlänge zu Grifflänge.



Handblechscheren mit Hebelübersetzung bestehen aus Scherenkopf und Griff. Beide Teile sind für sich gelenkig gelagert, so dass sich eine zusätzliche Hebelübersetzung ergibt. Vorteil: geringerer Kraftaufwand und ermüdungsarmes Arbeiten.



**ORIENTIERUNGSMATRIX FÜR HANDBLECHSCHEREN**

Art	geeignet für Anwendungen			
	Durchlauf	Ausklinken	kleine Radien	große Radien

**IDEALSCHERE / KOMBINIERTE BLECHSCHEREN**

	<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔</span>	<span style="color: green;">✔✔</span>
	<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔</span>	<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔✔✔</span>
	<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔</span>	<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔✔✔</span>
	<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔</span>	<span style="color: green;">✔✔✔</span>
	<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔✔✔</span>

**FIGURENSCHERE / LOCHSCHERE**

		<span style="color: green;">✔✔✔</span>		<span style="color: green;">✔</span>
		<span style="color: green;">✔✔</span>		<span style="color: green;">✔✔✔</span>
			<span style="color: green;">✔✔✔</span>	<span style="color: green;">✔</span>
		<span style="color: green;">✔✔✔ im Winkel</span>		
		<span style="color: green;">✔✔✔</span>		<span style="color: green;">✔✔</span>
		<span style="color: green;">✔✔✔</span>		<span style="color: green;">✔✔</span>
		<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔✔</span>
		<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔</span>	<span style="color: green;">✔</span>
		<span style="color: green;">✔✔✔</span>	<span style="color: green;">✔✔✔</span>	<span style="color: green;">✔</span>
		<span style="color: green;">✔✔</span>	<span style="color: green;">✔</span>	<span style="color: green;">✔</span>

**TAFELBLECH- UND PELIKANSCHERE**

	<span style="color: green;">✔✔✔</span>	<span style="color: green;">✔✔✔</span>		
	<span style="color: green;">✔✔✔</span>	<span style="color: green;">✔✔✔</span>	<span style="color: green;">✔</span>	<span style="color: green;">✔✔</span>
	<span style="color: green;">✔✔✔</span>	<span style="color: green;">✔✔✔</span>		<span style="color: green;">✔</span>

**DIE QUALITÄT**

Die Standzeiten der Schneiden stehen in direktem Verhältnis zu den verwendeten Stahlqualitäten und deren Verarbeitung. Insbesondere die Hochleistungsschneiden mit eingesetzten HSS-Schneiden erfüllen höchste Ansprüche an Standzeit und dauerhafte Schneidleistung. Entsprechend dem Anwendungsfall und der Einsatzhäufigkeit stehen als weitere Schneidenwerkstoffe Edelstahl Spezial, Edelstahl und Qualitätsstahl zur Verfügung.

**Schneidequalitäten**

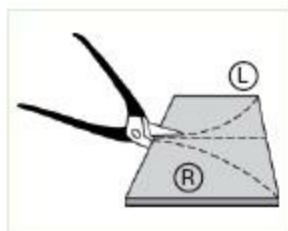
**Härte min. HRC**

HSS	65
Edelstahl Spezial	60
Edelstahl	58
Qualitätsstahl	54

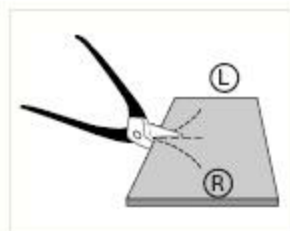
Schneidleistung		Artikelnummer und Qualität				Katalog-Seite
Normalbereich bis mm	Edelstahl rostfrei bis mm	HSS	Edelstahl Spezial	Edelstahl	Qualitätsstahl	
1,2	0,8	01256280	01254260	01252260	01250260	131 + 132
1,8	1,2			01290240		134
1,8	1,2		01294260	01290260		135
1,8	1,2				01205000	134
1,8	1,2	01295260	01293260	01341000		138 + 139
1,2	0,8			01212250	01210250	128
1,2	0,8	01228475	01228250	01222250	01220250	129
1,2	0,8			01224275		130
1,2	0,8			01226275		130
1,2	0,8				01240250	131
1,2	0,8				01260250	132
1,2	0,8	01276275		01272250	01270250	133
1,8	1,2			01280240		134
1,8	1,2		01292260	01280260		134 + 135
1,8	1,2			01296200, 01297200		138
1,8	1,2			01343000		139
1,2	0,8	01235300	01234300	01232300	01230300	130 + 131
1,2	0,8			01343000		139
1,0	0,8				01240251	138

Technische Änderungen vorbehalten. Die angegebenen Artikelnummern gelten beispielhaft für die verschiedenen lieferbaren Scherenarten und Abmessungen der jeweils aufgeführten Scherengruppen.

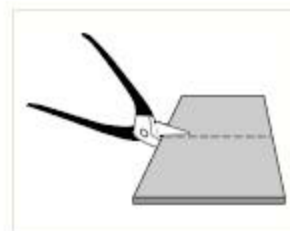
## DIE SCHEREN-ARTEN



**Idealscheren / Kombi. Bleischeren**  
für große Radien, zum Ausklinken und für gerade, durchlaufende Schnitte.



**Figurscheren und Lochscheren**  
für kleine und große Radien, zum Ausklinken.



**Tafelblech- und Pelikanscheren**  
für lange gerade, durchlaufende Schnitte.

- (R) Rechtsschneidende Scheren = Blechauflage rechts, bevorzugt für rechte Radien  
 (L) Linksschneidende Scheren = Blechauflage links, bevorzugt für linke Radien

**IDEALSCHERE**

Edelstahl, mit Hebelübersetzung, für Edelstahlbleche geeignet

**Offset cutting snips**  
stainless steel, compound leverage, for stainless steel sheets

**Cisailles bichantourneuses et à coupe continue**  
Inox, avec transmission par levier, adaptées aux tôles en Inox



HRc 65 rechts / right / à droite	01295260	520	260	1
HRc 65 links / left / à gauche	01295261	520	260	1
HRc 60 rechts / right / à droite	01293260	480	260	1
HRc 60 links / left / à gauche	01293261	480	260	1

**WINKELBLECHSCHERE**

90° abgewinkelter Kopf, für Edelstahlbleche geeignet, hebelübersetzt, Copolymer Griff, für Arbeiten in beengten Räumen, über Kopf oder an schwer zugänglichen Stellen, selbstständiger Vorschub der Schere beim Schneiden

**Upright Snip**  
90° handle / blade design, for stainless steel sheets, compound leverage, copolymer grips, ideal when you work in tight spaces or in overhead positions, unique pull or push cutting motion

**Cisaille angulaire**  
90° en-tête plié, qualifié pour des tôles inox, effet de levier, poignée de Copolymer, pour des travaux dans des salles gênées, au dessus de la tête ou aux lieux qui sont gravement approchable, avance indépendante des ciseaux en coupant



rechts / right / à droite	01296200	450	200	1
---------------------------	----------	-----	-----	---

**WINKELBLECHSCHERE**

90° abgewinkelter Kopf, für Edelstahlbleche geeignet, hebelübersetzt, Copolymer Griff, für Arbeiten in beengten Räumen, über Kopf oder an schwer zugänglichen Stellen, selbstständiger Vorschub der Schere beim Schneiden

**Upright Snip**  
90° handle / blade design, for stainless steel sheets, compound leverage, copolymer grips, ideal when you work in tight spaces or in overhead positions, unique pull or push cutting motion

**Cisaille angulaire**  
90° en-tête plié, qualifié pour des tôles inox, effet de levier, poignée de Copolymer, pour des travaux dans des salles gênées, au dessus de la tête ou aux lieux qui sont gravement approchable, avance indépendante des ciseaux en coupant



links / left / à gauche	01297200	450	200	1
-------------------------	----------	-----	-----	---

**UNIVERSALSCHERE, LONGSTYLE-PROFI**

hebelübersetzt, PVC-Griffe

**Universal tin snips, Longstyle Professional**  
compound leverage, PVC-coated handles

**Cisailles universelles à lame longue PROFi**  
transmission par levier, poignées isolées



	01240251	450	280	1
--	----------	-----	-----	---



### DURCHLAUFSCHERE

hebelübersetzt, PVC-Griffe, mit Drahtabschneider

#### Offset snips

Pro snip, compound leverage, PVC-coated handles, with wire cutter

#### Cisailles bichantourneuses

Pro snip, avec transmission par levier, poignées isolées, avec pince coupante

rechts / right / à droite	0134.1000	420	225	1
links / left / à gauche	0134.2000	420	225	1



### UNIVERSALSCHERE / FIGURENSCHERE

hebelübersetzt, PVC-Griffe

#### Aviation snips/ Genuine aviation snips

compound leverage, PVC-coated handles

#### Cisailles universelles / Vraies cisailles bichantourneuses

transmission par levier, poignées isolées

	0134.3000	390	250	1
--	-----------	-----	-----	---



### BLECHKNABBER MIT ABSCHNEIDER

schwere Ausführung, glanzvernickelt, PVC-Griffe, alle Ersatzteile leicht auswechselbar

#### Nibbler with cutting-off device

heavy type, nickel-plated, PVC-coated handles, all spare parts are easy to change

#### Cisailles grignoteuses avec dispositif de découpage

exécution lourde, nickelées, poignées isolées, toutes les pièces sont facilement échangeable

	01050000	150	265	1
--	----------	-----	-----	---



### KNABBER - BLECHSCHERE MIT SPANBRECHER

für flaches und profiliertes Blech, schneidet das Werkstück verformungsfrei, Schnittbreite 2,7 mm, auch für runde Schnitte geeignet, auswechselbare Messer

#### Nibbler shears with built-in waste curl cutter

for plane and molded sheet metal, cuts the workpiece without deformation, cutting width 2,7 mm, also suitable for circular cuts, replaceable blades

#### Grignoteuse à main

Pour métaux en feuilles plats et profilés, coupe sans déformation de la pièce, épaisseur de coupe 2,7 mm, pour coupe circulaire, lames interchangeable.

	01051000	460	275	1
--	----------	-----	-----	---



### LANGLOCHZANGE

für vinylbeschichtetes Verkleidungsblech, Zink, Aluminium, erstellt Langlöcher von 5 x 15 mm, verstellbarer Anschlag von 9 bis 21 mm

#### Notch punching machine

ideal for notching vinyl sheet coated, zinc or aluminium, makes a notch of 5 x 15 mm, adjustable depth stop from 9-21 mm

#### Poinçonneuse

Pour les profilés de bardage anodisés, plastifiés, zingués, aluminés: fait des trous longs de 5 x 15 mm, butoir réglable de 9 à 21 mm.

	00360015	825	310	1
--	----------	-----	-----	---



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

**LOCHZANGE**

mit 4 auswechselbaren Stanzen, Öffnung 9 mm, genaue Skalierung, bis 43 mm einstellbarer Tiefenanschlag

**Punching machine**

with 4 replaceable punches, opening 9 mm, precise graduation, adjustable depth up to 43 mm

**Poinçonneuse**

Avec 4 poinçons interchangeables, ouverture à 9 mm, graduation précise, profondeur ajustable jusqu'à 43 mm.

Stanze	ø 3,3 mm	ø 4,1 mm	ø 4,9 mm	ø 6,2 mm
Eisenbleche	1,5 mm	1,5 mm	1,2 mm	0,8 mm
Edelstahl	1,2 mm	1 mm	0,8 mm	0,5 mm
Aluminium	3 mm	2 mm	2 mm	1,5 mm



00360010

965

270

1

**BLECHKNABBER / KERBZANGE**

für leichte und schnelle Profileinschnitte in unbegrenzter Tiefe, schneidet Stahlblech bis zu einer Stärke von 0,6 mm

**nibbler / hand notcher**

for easy and quick profile cuts in unlimited depth, cuts steel sheet up to a thickness of 0,6 mm

**grignoteuse / pince à marquer**

pour des coupes profilées facilement et rapidement dans des profondeurs sans limitation. Tôle d'acier peut être coupée jusqu'à une épaisseur de 0,6 mm

00370000

270

230

1

**KERBZANGE**

schneidet saubere 30 Grad V-Kerben für die handwerkliche Herstellung von rechteckigen Metallschächten, Einhandbedienung durch Verbundhebelgriff, geeignet für Blechstärken von 0,48-0,71 mm

**Hand Notcher**

Notcher makes a clean 30 degree V-shaped cut for the construction of rectangular metal holes, compound leverage allows an easy one-handed operation, suitable for sheet-metal thicknesses from 0,48-0,71 mm

**Encocheuse manuelle**

Découpe très propre d'encoches en V de 30°, pour la production artisanale de trous rectangulaires dans le métal, poignée composite permettant le travail d'une seule main, pour des tôles d'épaisseur de 0,48 à 0,71 mm.



Kerbzange 21 mm Backentiefe

00370021

450

215

1

Hand Notcher 21 mm throat depth / encocheuse 21 mm

Kerbzange 25 mm Backentiefe

00370025

450

215

1

Hand Notcher 25 mm throat depth / encocheuse 25 mm

	#	⚖	⏪	■
--	---	---	---	---

**VORSTECHER**

rund

Reamer piercing awl  
round

Alène  
ronde

01541100	60	100 x 6	1
----------	----	---------	---



**VORSTECHER**

vierkantig

Reamer piercing awl  
square d

Alène  
carrée

01540100	60	100 x 6	1
----------	----	---------	---



**SCHWERER KREUZSCHLITZ - WERKSTATTSCHRAUBENDREHER**

mit ergonomischem Griff für extreme Drehmomentübertragung, mit Aufhängeloch, aus hochschlagfestem Mehrkomponenten-Kunststoff, Klinge aus hochlegiertem Chrom-Vanadium-Spezialstahl, Sechskantansatz, durchgehende Härtung, verchromt mit brüniertes Spitze

Phillips workshop screwdriver, heavy execution  
workshop screwdriver with plastic handle, heavy type, with hexagon, blade special chrome-vanadium-steel

Toumevis cruciforme d'atelier, exécution lourde  
tournevis pour vis à fente, manche en plastique, exécution solide, avec hexagone, lame en acier chrome-vanadium-spéciale

01511045	55	4,5 x 80	12
01511060	83	6,0 x 100	12
01511080	135	8,0 x 150	12



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

**SCHWERER WERKSTATTSCHRAUBENDREHER**

mit ergonomischem Griff für extreme Drehmomentübertragung, mit Aufhänge Loch, aus hochschlagfestem Mehrkomponenten-Kunststoff, Klinge aus hochlegiertem Chrom-Vanadium-Spezialstahl, Sechskantansatz, durchgehende Härtung, verchromt mit brüniertes Spitze

**Workshop screwdriver, heavy execution**

workshop screwdriver with plastic handle, heavy type, with hexagon, blade special chrome-vanadium-steel

**Tournevis d'atelier, exécution lourde**

tournevis pour vis à fente, manche en plastique, exécution solide, avec hexagone, lame en acier chrome-vanadium-spéciale



01510035	40	3,5 x 75	12
01510045	45	4,5 x 90	12
01510055	75	5,5 x 100	12
01510070	98	6,5 x 125	12
01510080	140	8,0 x 150	12
01510100	150	1,0 x 175	12

**SPITZZIRKEL**

Qualitätszirkel nach DIN 6486, aus Stahl geschmiedet, dreiteiliges Gewerbe, geschliffen und poliert, Spitzen gehärtet und geschliffen, mit starkem Nietscharnier

**Compass**

high quality compass according to DIN 6486, steel forged, ground and polished finish, points hardened and ground, with strong rivet hinge

**Compas**

compas de haute qualité, DIN 6486, forgé d'acier, poli, pointes en acier trempé et poli avec charnière forte à rivets



05650200	475	200	6
05650250	230	250	6
05650300	360	300	6

**BOGENZIRKEL**

Qualitätszirkel nach DIN 6486, aus Stahl geschmiedet, dreiteiliges Gewerbe, geschliffen und poliert, Spitzen gehärtet und geschliffen, Stellbogen poliert, starke Rändelschraube

**Compass**

high quality compass according to DIN 6486, steel forged, ground and polished finish, points hardened and ground, adjustable bow polished finish, strong knurled screw

**Compas**

compas de haute qualité, DIN 6486, forgé d'acier, poli, pointes en acier trempé et poli, courbure réglable, forte vis moletée



05660200	485	200	6
05660250	270	250	6
05660300	405	300	6

#			
<b>HOLZSCHMIEGE, 300 MM</b>			
Wooden sliding square, 300 mm			
Equerre bois, 300 mm			
01841300	80	300	1



<b>STAHLSCHMIEGE, 250 MM</b>			
Steel sliding square, 250 mm			
Equerre acier, 250 mm			
01840250	145	250	1



<b>SCHLOSSERWINKEL</b>			
verzinkt			
Locksmith's square			
galvanized			
Equerre de serrurier			
galvanisée			
01883000	490	250	1



<b>ANREISSCHABLONE</b>			
Edelstahl, Maßeinteilung à 5mm von 5-100 mm			
Scriber / Scratch/ Marking tool			
stainless steel, measuring (5 mm) from 5-100 mm			
Tracette à zinc			
Inox, par mesure de 5 à 100 mm (5 mm)			
01132000	65	140	1



<b>ANREISSCHABLONE</b>			
Edelstahl, Amerikanische Skalierung 1/8" - 4 3/4" inch (in)			
Scriber / Scratch/ Marketing tool			
stainless steel, American measure 1/4" - 4 3/4" inch (in)			
Tracette à zinc			
Inox, acier inoxydable 1/8" - 4 3/4" inch (in)			
01133000	65	140	1



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE



**AUTOMATIK - LÖTKOLBEN MIT PATENTIERTEM CERCO-BRENNER**

mit Piezozündung und Schlauchanschluss

technische Details:

Eine Kreisflamme umschließt das Kupferstück, dadurch schnelle Erwärmung und reduzierter Gasverbrauch. Kupferstück: 360° drehbar, Neigungswinkel um 10° verstellbar, lieferbar in 4 Ausführungen, kurzer und leichter Brennerkopf, sehr handlich, Aufstellbügel: in 2 Positionen verstellbar, mit Federarretierung

- optimaler Windschutz durch ein Brennkammersystem
- durch eine neue Brenntechnik sofort einsatzbereit, die Arbeitstemperatur wird bereits in 1 Minute erreicht
- leichte Handhabung durch drehbaren Schlauchanschluss
- gepanzertes Piezosystem mit ca. 50.000 Zündungen und 2 Jahren Garantie
- TÜV/GS geprüft

**Soldering iron with patented CERCO-burner**  
with Piezo ignition and rotational tube connection

technical details:

a circular flame surrounds the soldering iron tip which causes a quick warming up as well as a reduced gas consumption, soldering iron tip: 360° turnable, inclination angle adjustable by 10°, available in 4 models

- metal bow: adjustable in 2 positions, with spring lock
- 100% windprotection through combustion chamber
- immediately ready for use through a new burning technique; the working temperature is reached after only 1 minute
- turnable tube makes an easy handling possible
- armoured piezo-system with approx. 50.000 ignitions and 2 years guarantee
- GS/TUV homologated

**Fer à souder avec brûleur Cercoflam breveté**  
avec allumage Piezo et raccord tournant

Détails techniques:

fer de couvreur automatique avec brûleur Cercoflam breveté, brûleur cercoflam: flammes circulaires enveloppant la queue de panne permettant une mise en chauffe rapide et une consommation de gaz réduite, pannes: orientable à 360°, angle réglable de + ou -5°, 4 modèles différents disponibles, pied à 2 positions à effet ressort

- excellente protection anti-vent grâce à sa combustion interne
- prêt à travailler en 1 minute grâce à sa nouvelle technique de chauffer
- très bonne maniabilité grâce au raccord tournant du tuyau
- système piezo-électrique protégé assurant 50.000 allumages et garanti 2 ans
- homologation TÜV/GS

66434000

1000

340

1

**LÖTKOLBEN MIT CERCO-BRENNER**

mit drehbarem Schlauchanschluss

**Soldering iron with CERCO-burner**  
with turnable tube connection

**Fer à souder avec brûleur Cercoflam**  
avec raccord de tuyau tournant

66432001

900

340

1

**LÖTGARNITUR IM METALLKOFFER**

- Automatik-Lötkolben mit Piezozündung und Gaskartusche Nr. 66444000
- Ersatz-Gaskartusche im Set enthalten
- Lötstaubstein
- Lötwasserflasche

**Soldering iron set in a metal box**

- automatic soldering iron with Piezo ignition and gas-cartridge no. 66444000
- spare-gas cartridge
- ammonia stone for soldering
- bottle for soldering fluid

**Set à souder dans un coffret en métal**

- fer de couvreur automatique avec allumage Piezo et à cartouche no 66444000
- 1 cartouche de recharge
- 1 pierre ammoniacale
- Bouteille pour eau à souder

66441000

3100

360x180

1

# ⚖️ ⏪ ⏩ 🗄️

### AUTOMATIK - LÖTKOLBEN MIT GASKARTUSCHE

- mit patentiertem CERCO-Brenner und Piezozündung
- durch Spezialkartusche sofort in jeder Position verwendbar
- Brenndauer 1-2 Stunden durch optimierten Brenner
- ideal für Reparaturen
- extrem handlich - kein Schlauch, keine Gasflasche
- TÜV/GS geprüft

#### Automatic soldering iron with gascartridge

- with patented CERCO-burner and Piezo ignition
- in each position immediately ready for use through its special cartridge
- burning duration 1-2 hours through optimized burner
- ideal for repairs
- extremely handy - no tube, no gas bottle
- TÜV/GS homologated

#### Fer de couvreur autonome à cartouche à allumage automatique

- avec brûleur Cercoflam breveté et allumage Piezo
- immédiatement prêt à fonctionner dans toutes les positions grâce à sa cartouche en mousse
- autonomie 1-2 heures
- idéal pour les réparations
- très pratique - pas de tuyau, pas de bouteille à gaz
- homologation TÜV/GS

66444000	1100	360	1
----------	------	-----	---



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

### HEISSLUFTPISTOLE

Temperatur verstellbar von 400°C-750°C, mit 2 Aufsätzen (Flachaufsatz und Reflektoraufsatz), inkl. Gaskartusche 64440085. Zum Vorwärmen von Zink und Reparaturarbeiten bei Dachbahnen (Bitumen, PVC, EPDM etc.)

#### Hot air gun

Hot air gun with automatic Piezo ignition, adjustable from 400°C-750°C, supplied with 2 nozzles (flat and reflector) and one gas cartridge 64440085. For preheating of zinc and repair works on the roof (Bitumen, PVC, EPDM etc.)

#### Pistolet air chaud autonome

Pistolet complet avec allumage piezo, réglable de 400°C-750°C, livré avec 2 buses (plate et réflecteur), une cartouche réf. 64440085. Préchauffage du zinc et réparation en étanchéité (bitume, PVC, EPDM etc.)

66510000	220		1
----------	-----	--	---



KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

### ERSATZ - GASKARTUSCHE (BUTAN / PROPAN)

Brenndauer ca. 1-2 Stunden

Spare-gascartridge (Butane/Propane)  
burning duration approx. 1-2 hours

Cartouche de rechange (Butane/Propane)  
durée env. 1-2 heures

64440085	115	170 110 ml	12
----------	-----	---------------	----



### PROPAN - KLEINSTFLASCHE

Ausgang 3/8", links

Propane-bottle  
exit 3/8", left

Bouteille de chantier remplissable  
sortie 3/8", gauche

64440425	1300	120x320	1
----------	------	---------	---



TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

**VENTILSCHUTZBÜGEL FÜR PROPAN - KLEINSTFLASCHE**

vorgeschrieben, wenn Kleinstflasche gefüllt transportiert wird

**Valve protection dip for Propane bottle**  
required for transportation of filled propane-bottles

**Protection de robinet**  
Interdiction de transporter des bouteilles de chantier sans protection du robinet

64442425

150

135

1

**LÖTKOLBENSPIITZE GEBOGEN**

**Soldering iron tip bent**

**Panne de rechange courbée**

gebogene Spitze / bent tip / panne courbée

66480002

250

95

1

**LÖTKOLBENSPIITZE**

**Soldering iron tip**

**Panne de rechange**

leichte Spitze / light tip / panne légère

66480003

200

100

1

**LÖTKOLBENSPIITZE**

**Soldering iron tip**

**Panne de rechange**

mittlere Spitze / middle tip / panne moyenne

66450001

250

110

1

**LÖTKOLBENSPIITZE**

**Soldering iron tip**

**Panne de rechange**

schwere Spitze / heavy tip / panne lourde

66480001

350

145

1



### LÖTKOLBENSPITZE TURBO

schnellere Erwärmung des Kupfersüokes um ca. 20 % durch eine Spezialbohrung

**Soldering iron tip TURBO**

20 % faster heating of the copper tip by a special boring

**Panne du fer à souder TURBO**

échauffement plus vite de 20 % par un perçage spécial

mittlere Spitze / middle tip / panne moyenne

66460001

236

110

1



### LÖTKOLBENSPITZE TURBO

schnellere Erwärmung des Kupfersüokes um ca. 20 % durch eine Spezialbohrung

**Soldering iron tip TURBO**

20 % faster heating of the copper tip by a special boring

**Panne du fer à souder TURBO**

échauffement plus vite de 20 % par un perçage spécial

schwere Spitze / heavy tip / panne lourde

66470001

315

145

1



### LÖTKOLBENSPITZE GEBOGEN, BESCHICHTET

löten ohne Salmiakstein und Nacharbeiten

**Soldering iron tip bent, coated**

soldering without ammonia stone and reworking

**Panne de rechange courbée, Panne traité**

Brassage sans pierre à souder et repasser

66481002

220

95

1



### LÖTKOLBENSPITZE, BESCHICHTET

löten ohne Salmiakstein und Nacharbeiten

**Soldering iron tip, coated**

soldering without ammonia stone and reworking

**Panne de rechange, Panne traité**

Brassage sans pierre à souder et repasser

66481003

185

100

1



### LÖTKOLBENSPITZE, BESCHICHTET

löten ohne Salmiakstein und Nacharbeiten

**Soldering iron tip, coated**

soldering without ammonia stone and reworking

**Panne de rechange, Panne traité**

Brassage sans pierre à souder et repasser

66451001

236

110






1



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

	#			
	<b>LÖTKOLBENSPIITZE, BESCHICHTET</b>			
	löten ohne Salmiakstein und Nacharbeiten			
	<b>Soldering iron tip, coated</b> soldering without ammonia stone and reworking			
	<b>Panne de recharge, Panne traité</b> Brasage sans pierre à souder et repasser			
	66481001	315	145	1
	<b>LÖTKOLBENSPIITZE</b>			
	Hammerform mit 100 mm-Stift			
	<b>Soldering iron tip</b> hammer shaped with 100 mm pin			
	<b>Panne de recharge</b> Forme du marteau avec une cheville de 100 mm			
	66490001	250	90	1
	<b>LÖTKOLBENSPIITZE</b>			
	Hammerform mit 100 mm -Stift			
	<b>Soldering iron tip</b> hammer shaped with 100 mm pin			
	<b>Main de fer avec radoir</b> forgé d'acier avec du manche en forme de pelle			
	66490002	350	100	1
	<b>LÖTKOLBENSPIITZE, ZINNLUX</b>			
	Löten ohne Salmiakstein und Nacharbeiten, Hammerform mit 100 mm-Stift			
	<b>Soldering iron tip, ZINNLUX</b> Soldering without Ammonia stone and reworking, hammer shaped with 100 mm pin			
	<b>Panne de recharge, ZINNLUX</b> Brasage sans pierre à souder et repasser, Forme du marteau avec une cheville de 100 mm			
	66491002	350	80	1
	<b>SCHLAUCHBRUCHSICHERUNG</b>			
	1,5 bar - 6 kg, DIN DVGW/91.01 e 694 FN 16			
	<b>Hose breaking safety device</b> 1,5 bar - 6 kg			
	<b>Sécurité en cas de rupture de tuyau</b> 1,5 bar - 6 kg			
	66640000	95	65	1



### UMFÜLLSTUTZEN FÜR PROPAN - KLEINSTFLASCHE

3/8" x Kombi

Connection piece for the decanting of propane bottles  
3/8" x combination connection

Raccord de transvasement pour bouteille de chantier  
3/8" x combination connection



64441425	200	75	1
----------	-----	----	---

### HOCHDRUCKSCHLAUCH

HD-Gummi-Lötschlauch 4 x 4, mit beidseitigem 3/8" Gewinde

High pressure hose  
HD-rubber hose, 4 x 4, with double sided 3/8" thread

Tuyau propane caoutchouc  
HD-caoutchouc tuyau, 4 x 4, avec 3/8" filet bilatérale



3 m	66630003	520		1
5 m	66630005	830		1
10 m	66630010	1500		1

### PROFI - REGLER

Profi-Regler, Kombi-Anschluss x 3/8", 8 kg, 0-4 bar regelbar

High-pressure regulator  
high-pressure regulator, combination connection x 3/8", 8 kg, 0-4 bar adjustable

Détendeur de haute pression  
détendeur, raccord de combinaison x 3/8", 8 kg, réglable de 0-4 bar



66620000	365	100	1
----------	-----	-----	---

### PROFI REGLER

Anschluss 3/8" lks. x 3/8" lks., 6 kg, 0,5-4 bar regelbar

High-pressure regulator  
Connection 3/8" left x 3/8" left, 6 kg, 0,5-4 bar adjustable

Détendeur haute pression  
Raccord 3/8" gauche x 3/8" gauche, 6 kg, réglable de 0,5-4 bar



66620001	250	95x65	1
----------	-----	-------	---

### PLASTIKFLASCHE

Polyäthylenflasche, mit Tropverschluss



Plastic bottle  
polyethylene bottle

Bouteille en plastique  
Bouteille polyéthylène



03400250	30	250 ml	1
03400500	45	500 ml	1

	#			
	<b>LÖTWASSERPINSEL</b>			
	<p>dunkle Borsten, ca. 10 mm breit, für Lötwasser, Säuren, Öl etc.</p> <p><i>Soldering fluid brush</i> dark bristles, app. 10 mm wide, for soldering fluid, acids, oil etc.</p> <p><i>Pinceau de décapage</i> brosses noires, largeur env. 10 mm, pour eau à souder, huiles, acids etc.</p>			
	03390000	58	10	100

	<b>SALZSÄURE- / LÖTWASSERFLASCHE</b>			
	<p>Polyäthylenflasche</p> <p><i>Bottle for hydrochloric acid / soldering fluid</i> polyethylene bottle</p> <p><i>Bouteille pour acide chlorhydrique / eau à souder</i> bouteille en polyéthylène</p>			
	<p><i>Salzsäureflasche, blau</i> hydrochloric acid bottle, blue bouteille pour acide chlorhydrique, bleu</p>			
	<p><i>Salzsäureflasche, Ausführung mit Auslaufstop, blau</i> Little bottle for hydrochloric acid, Model with drain-off stop, blue color Petite bouteille pour acide chlorhydrique, Modèle avec un mécanisme pour empêcher que acide chlorhydrique se débonde, bleu couleur</p>			
	<p><i>Lötwasserflasche, gelb</i> Soldering fluid bottle, yellow bouteille pour eau à souder, jaune</p>			
	03330000	90	150 ml	1
	03330001	90	150 ml	1
	03331000	90	150 ml	1
	03331001	90	150 ml	1
	<p><i>Lötwasserflasche, Ausführung mit Auslaufstop, gelb</i> Little bottle for soldering fluid, Model with drain-off stop, yellow color Petite bouteille pour d'eau à souder, Modèle avec un mécanisme pour empêcher que l'eau à souder se débonde, jaune couleur</p>			

#				
<b>LÖTSALMIAKSTEIN</b>				
<p>in einer Plastikdose</p> <p><b>Ammonia stone for soldering</b> in a plastic box</p> <p><b>Pierre à souder</b> dans une boîte en plastique</p>				
03321000	140	100x45x20	1	
<b>LÖTSALMIAKSTEIN</b>				
<p>für LÖT MAX und LÖT MAX KOMBI</p> <p><b>Ammonia stone for soldering</b> for LÖT MAX and LÖT MAX KOMBI</p> <p><b>Pierre à souder</b> pour LÖT MAX et LÖT MAX KOMBI</p>				
03322000	100	80x50x20	1	
<b>LÖTSALMIAKSTEIN</b>				
<p>loose</p> <p><b>Ammonia stone for soldering</b> loose</p> <p><b>Pierre à souder</b> en vrac</p>				
03320000	160	65x45x40	1	
<b>GEL - FLUSSMITTEL</b>				
<p>für neue Metalle (Kupfer, Zink)</p> <p><b>Flux for tin-solder</b> for new metals (copper, zinc)</p> <p><b>Décapant pour soudure étain</b> Métaux neuf (cuivre, zinc)</p>				
66400320	500	320 ml	12	
<b>FLUSSMITTEL</b>				
<p>für oxidierte Metalle (Kupfer, Zink)</p> <p><b>Flux for tin-solder</b> for oxidized metals (copper, zinc)</p> <p><b>Décapant pour soudure étain</b> Métaux oxydés (cuivre, zinc)</p>				
66401320	500	320 ml	12	



**LÖTGARNITUR LÖT MAX**

erleichtert alle Lötarbeiten, rutschfest auf Dachneigungen

**Soldering set LÖT MAX**  
for easy soldering works, non-skid on roof

**Accessoires à souder LÖT MAX**  
facilite les travaux de soudure, antiglissant sur les toits



Salmiakstein, Flüssigkeitsbehälter, Lötwasserpinsel  
soldering stone, tank, soldering fluid brush /  
pierre à souder, pinceau de décapage, bouteille en plastique

03310000

200

175 x 95

1

**LÖTGARNITUR LÖT MAX KOMBI**

erleichtert alle Lötarbeiten, rutschfest auf Dachneigungen

**Soldering set LÖT MAX KOMBI**  
for easy soldering works, non-skid on roof

**Accessoires à souder LÖT MAX KOMBI**  
facilite les travaux de soudure, antiglissant sur les toits



Salmiakstein, 2 Flüssigkeitsbehälter, 2 Lötwasserpinsel  
soldering stone, 2 tanks, 2 soldering fluid brushes  
pierre à souder, 2 flacons en plastique,  
2 pinceaux de décapages

03311000

270

250 x 95

1

**DRAHTBÜRSTEN**

5-reihig

**Handle wire brushes**  
5 rows

**Brosses métalliques**  
5 lignes



Stahldrahtbürste / steel wire brush / brosse métallique  
Messingdrahtbürste / brass wire brush / brosse en laiton

01830000

145

280

1

01831000

150

280

1

**FOLIENPINSEL, GEBOGEN**

Industriepinsel, helle Borsten, unlackiert

**Brush, offset handle**  
brush for industrial purposes, fair bristles, non-laquered

**Pinceau, courbé**  
pinceau industriel, poils clairs, non-laquée



03360001

45

1 1/2"

6

03360003

90

3"

6



**FOLIENPINSEL, GERADE**

Industriepinsel, helle Borsten, unlackiert

**Brush, straight**

brush for industrial purposes, fair bristles, non-lacquered

**Pinceau, droite**

pinceau industrielle, poils clairs, non-lacquée



03350001	18	1 1/2"	12
03350002	25	2"	6
03350003	46	3"	6

**DACHDECKER / ZIMMERER**  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

**KLEMPNER**  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

**TROCKENBAU**  
DRYWALL / MAÇONNERIE

**KLEMPNERKISTE FÜR DEN BAUSTELLENEINSATZ**

äußerst stabiler Stahlblechkoffer, großer und herausnehmbarer Werkzeug-Teileeinsatz mit Haltefüßen zur Einhängung in die Dachlattung, zwei stabile Tragegriffe, Kiste ohne Inhalt

**Plumbers box for on building site use**

heavy-duty all steel construction, large tool tray for take out, with a special bracket for the roof lath hang in, 2 strong handles, empty box

**Caisse de ferblantier**

coffret en acier très robuste, grande section portable pour pièces, possibilité de le fixer au toit, deux poignées stables, caisse vide

grün / green / verte

04600000

11,0 kg

550x260x300

1

**KLEMPNERKISTE FÜR DEN BAUSTELLENEINSATZ****Koffer bestückt mit 34 FREUND - Qualitätswerkzeugen:**

Tafelblechschere V2A 300 mm rechts, Idealschere V2A 280 mm rechts, Idealschere V2A 280 mm links, Falzzange 60 mm gerade, Falzzange 60 mm 45°, Falzzange 60 mm 90°, Wulstenbeißzange, Flachzange 240 mm, Rundzange 240 mm, Stechbeitel 30 mm, Anschlagwinkel 250 mm, Schlosserhammer 300 g, Schlosserhammer 500 g, Holzhammer 60 x 120, Kunststoffdeckhammer kantig, Latthammer 600 g, Bogenzirkel 250 mm, Reißnagel 250 mm, Metallsägebogen mit Bimetallblatt, LM-Wasserwaage 400 mm, Rinnenschnur Nylon 50 m, Feilraspel 200 mm, Anreißschablone Edelstahl, Klempner-Gripzange VISE-Grip, Rohreinziehzange, Nietzange Gesipa NTX, Schraubendreher 5,5x100, Schraubendreher 6,5x125, Schraubendreher 8x 150, KS-Schraubendreher Gr. 1, KS-Schraubendreher Gr. 2, Falzaufbiegezange, Quetschfalzeisen, Handsäge 400 mm

äußerst stabiler Stahlblechkoffer, großer und herausnehmbarer Werkzeug-Teileeinsatz mit Haltefüßen zur Einhängung in die Dachlattung, zwei stabile Tragegriffe

**Plumbers box for on building site use**

heavy-duty all steel construction, large tool tray for take out, with a special bracket for the roof lath hang in, 2 strong handles

**Caisse de ferblantier**

coffret en acier très robuste, grande section portable pour pièces, possibilité de le fixer au toit, deux poignées stables

grün / green / verte

04601000

30 kg

550x260x300

1



### MONTAGEKISTE

stabil und wetterfest, Innenverkleidung mit Hartfaserplatten und Innenfach im Deckel, herausnehmbarer Kleinteileeinsetz, breite Tragegriffe, abschließbar, Kiste ohne Inhalt

#### Assembly equipment box

heavy-duty and completely weather proofed, inside with hardboard and a lid compartment, tote tray, heavy handles, lockable, box empty

#### Caisse d'assemblage

solide et résistante aux intempéries, coffrage intérieur par panneaux rigides et compartiment dans le couvercle, bac amovible pour pièces, larges poignées de manutention, fermeture à clé, caisse vide



grün / green / verte

04610000

23 kg

830x440x330

1

### MONTAGEKISTE



#### Koffer bestückt mit 67 FREUND - Qualitätswerkzeugen:

4 RAU-Falzwerkzeuge, Traufenkanter, Traufenschließer, Winkelfalzschießer, Winkeldoppelfalzer, 1 Rinneisenabblagezange 60 cm, GS, 1 Schaleisen 140 mm, 1 Doppelfalzeisen, 1 Eckschaleisen und Falzhammer, 1 Quetschfalzeisen, 1 Bördelisen 40 mm, 1 Deckzange 140 mm 45° gebogen, 3 Falzzangen 60 mm, gerade, 45° + 90° gebogen, 1 Eckfalzzange 60 mm, 1 Quetschfalzzange 80 mm, 1 Falzaufbiegezange 30 mm, 1 Kerbmeißel 100 mm, 1 Klempner-Flachzange 240 mm, 1 Klempner-Rundzange 240 mm, 1 Wulstenbeißzange 30 mm, 5 Klempner-Grifffzangen 200 mm, 1 Rohreinziehzange  
1 Nietzange Gesipa NTX, 1 Pelikanschere Erdi blau 300 mm, 2 Idealscheren Erdi blau 280 mm rechts + links, 2 Figurenscheren Erdi blau 275 mm rechts + links, 2 Rundlochscheren Erdi blau 275 mm rechts + links  
2 Schlosserhammer DIN 1041, 300 + 500g, 1 Kunststoff-Klempnerhammer, Keilform  
1 Kreuzschweifhammer 400g, 1 Nylonhammer 25 mm, rückschlagfrei, 1 Holzhammer mit Stahlband, 60 x 120 mm  
1 Spiralbohrersatz, 19-tlg., 1 bis 10 mm, 1 Körner für Bleche 120 mm, 1 Vorstecher, rund  
1 Dreikant Hohlschaber 200 mm, 1 Anreißschablone, Edelstahl, 1 Reißnadel 250 mm, 1 Bogenzirkel DIN 6486, 250 mm, 1 Feilraspel 250 mm mit Heft, 1 Zinnfeile 250 mm mit Heft, 1 Wasserpumpenzange DIN 5231 D, durchgest., 240 mm, 1 Senklot 250 g, Zylinderform, 1 Rinnenschnur, Nylon 50 m, 1 DIGIT-Winkelmesser Electronic, 500 mm, 1 Schnurwasserwaage 80 mm, 1 Alu-Wasserwaage 800 mm, 1 Zimmermannswinkel 800 mm  
1 Stechbeitel 30 mm, 1 kleine Handsäge, feststehend, 1 Metallsägebogen mit 300 mm HSS-Goldflexblatt  
1 Spezialbügel-/Rohrsäge mit Metall- + Holzägeblatt, 4 Werkstatt-Schraubendreher 3,5/5,5/6,5/8,0 mm  
2 Kreuzschlitz-Schraubendreher, Gr. 1 + 2

#### Assembly equipment box

#### Caisse d'assemblage, équipée

grün / green / verte

04611000

66 kg

830x440x330

1

DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE



**PROFESSIONALS**  
**Tools and experience**

**TROCKENBAUWERKZEUG**  
**... VON**  **TOOL STEEL®**

 **TROCKENBAU / DRYWALL / MAÇONNERIE**  
**MAKE YOUR TOOL A FRIEND**

#### **HANDWERKER BAUEN AUF QUALITÄT**

*... und greifen deshalb zu **Tool Steel**. Unser Trockenbau-Programm ist professionell und praxisingerecht aufgebaut. Höchste Funktionalität und Profi-Qualität sind für uns selbstverständlich.*

#### **CRAFTSMEN BUILD ON QUALITY**

*...and that's why they choose **Tool Steel**. Our drywall programme is professional and in practise meets all expectations. The highest functionality and professional quality go without saying.*

#### **LES ARTISANS CONTRUISENT AVEC DE LA QUALITÉ**

*...c'est pourquoi ils choisissent **Tool Steel**. Notre programme pour les plaquistes est professionnel et répond à toutes les attentes. Les meilleures fonctionnalités et la qualité professionnelle vont de pair.*

**PROFESSIONALS**  
*Tools and experience*

**TOOL STEEL®**



**TROCKENBAU**  
**DRYWALL / MAÇONNERIE**





### VERBUNDZANGE FÜR STÄNDERWERK

ermöglicht mit Verbundhebelgriff die Verbindung von Blechen ohne Schrauben oder anderen Befestigungselementen, Stanz- und Pressvorrichtung der Zange bildet einen rechteckigen Pfosten- und Schienenüberschlag, der eine feste Verbindung schafft

#### Punch Lock Stud Crimper

compound leverage enables the bending of sheet-metals without screws or other fasteners, a unique punch and die shape creates a rectangular crimp, bending over thicknesses of channel and stud at the same time to form a sturdy bond

#### Pince à agrafes pour métaux en feuilles

Poignée composite permettant le pliage des métaux en feuilles sans vis ni autre fixation, un poinçon unique et un dispositif de presse pour créer un point d'agrafage rectangulaire

01305000	500	230	12
----------	-----	-----	----



### SICKEN - ZANGE

schnelle und solide Befestigung, Kragen 6 x 3 mm, Verwendung für Zink bis 0,8 mm und Aluminium bis 0,75 mm, einstellbare Tiefe von 5-20 mm

#### Creasing Plier

quick and strong anchoring, makes a 6 x 3 mm hole, can be used for zinc up to 0,8 mm and aluminium up to 0,75 mm, adjustable depth from 5-20 mm

#### Pince à suage

Ancrage rapide et solide, fait un trou de 6 x 3 mm, utilisation pour zinc jusqu'à 0,8 mm et aluminium jusqu'à 0,75 mm, profondeur variable de 5 à 20 mm.

01322000	450	235	1
----------	-----	-----	---



### NAGEL - / BRECHEISEN

kantig, Chromstahl, gehärtet, lackiert

#### Slate ripper/crow bar

edged, chrome steel, hardened, lacquered

#### Tire dous/arrache clous

angulaire, acier chrome, en acier trempé, laqué

00290500	1100	500	10
00290600	1800	600	10
00290800	1400	800	10



### BOHR - UND STICHSÄGE

große Schnitttiefe, steife und starke Dreiecksspitze, auch zum Bohren von Führungslöchern für das Einsetzen von Dübeln geeignet, Schnittlänge des Blattes 150 mm

#### Key and compass saw

large cutting depth, rigid 3-pronged blade tip, can also be used to make pilot holes for plug installations, cutting length of the blade 150 mm

#### Scie à guichet

Large profondeur de coupe, pratique pour réaliser des découpes en pleine plaque de plâtre (panneaux de bois, etc.) grâce à sa pointe rigide et acérée en forme de trident et à la denture isocèle de sa lame, 150 mm.

00730150	355	240	1
----------	-----	-----	---



### SPEZIAL - STICHSÄGE

zum Schneiden von GK-, Gipsfaserplatten, Holz und anderen Plattenbaustoffen, scharfe Spitze für leichtes Eindringen

#### Special utility drywall saw

for cutting drywalls, staff boards, wood and other building material boards, sharp point for easy penetration

#### Scie à guichet spéciale

pour couper des plaques en plâtre, bois et autres matériaux de construction, pointe tranchante pour une pénétration facile

95150000	50	160	12
----------	----	-----	----








DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE



	#			
	<b>STICHLING</b>			
<p>mit Kunststoffheft, Länge ca. 360 mm</p> <p><b>Drill saw</b> with plastic handle, length approx. 360 mm</p> <p><b>Foret pour scier</b> avec manche en plastique, largeur env. 360 mm</p>	95200000	50	360	1
	<b>STECKDOSENSCHNEIDER</b>			
<p>komplett mit Bohrer, 3 Einsätze 60-67-84 mm</p> <p><b>Socket cutter</b> complete with drill, 3 plug cartridges 60-67-84 mm</p> <p><b>Coupe de prises de courant</b> avec foret, 3 pièces de rechange 60-67-84 mm</p>	95160000	250	60/67/84	1
	<b>BLOCKHOBEL</b>			
<p>schwerer Metalkörper, Gesamtlänge 145 mm</p> <p><b>Pocket-size rasp</b> heavy metal body, total length 145 mm</p> <p><b>Rabot-bloc surforme</b> corps en métal solide, largeur totale 145 mm</p>	95190000	150	140	6
	<b>ERSATZBLATT ZU BLOCKHOBEL</b>			
<p>Spare blade for plane type surface forming file</p> <p><b>Lame de rechange pour rabot-bloc surforme</b></p>	95191000	30	140x42	10
	<b>GIPSHOBEL</b>			
<p>schwerer Metalkörper, schneller Blattwechsel durch Schnellverschluss, Holzhobelgriff, verstellbar, Gesamtlänge 260 mm, Blattlänge 250 mm</p> <p><b>Drywall rasp</b> heavy metal body, quick change of the blade through quick acting closure, adjustable wooden plane handle, total length 260 mm, knife length 250 mm</p> <p><b>Rabot pour plâtre</b> corps en métal solide, changement rapide de la lame par fermeture rapide, manche en bois réglable, largeur totale 260 mm, largeur de la lame 250 mm</p>	95180000	350	260	6

#				
<b>ERSATZBLATT ZU GIPSHOBEL</b>				
<i>Abmessung 250 x 42 mm, passend für alle Fabrikate</i>				
<i>Spare blade for drywall rasp 250 x 42 mm, suitable for all types</i>				
<i>Lame de rechange pour rabot de plâtre 250 x 42 mm, pour toutes les exécutions</i>				
95181000	50	250x42	10	



<b>KANTENHOBEL RIGIPS VARIOL</b>				
<i>robuster Kunststoff, auswechselbare Kombi-Klingen</i>				
<i>Edge-trimming plane stable plastic, changeable multi-purpose blades</i>				
<i>Rabot pour arrêtes en plastique robuste, lames de rechange multi-fonctionnelles</i>				
95170000	450	245	1	
95171000			5	
<i>Quadrat Klinge / Square blade / Lame carré</i>				



<b>T - REISSSCHIENE</b>				
<i>leicht lesbare cm-Einteilung, rost-sichere Eloxierung, stabile, maßhaltige Verarbeitung, nutzbare Länge 1,25 m</i>				
<i>Drywall T-square cm-marking easy to read, rust proof treatment, anodizing quality, strong type, usable length 1,25 m</i>				
<i>Règle en T facile à lire, échelle en cm, inoxydable, solide, longueur utilisable 1,25 m</i>				
<i>ohne Griff / without handle / sans manche</i>				
95130000	1000	1250	1	



<b>T - REISSSCHIENE</b>				
<i>schwere Ausführung, mit Gradeinteilung für Gehrungszuschnitte, verstellbar</i>				
<i>Drywall T-square heavy type, with graduation for mitre cuts, adjustable</i>				
<i>Règle en T exécution solide, avec échelle en degrés pour coupes d'onglet, réglable</i>				
95131000	1200	1250	1	



<b>HANDSCHLEIFER</b>				
<i>Flügel-schraubenhalterung für Schleifgitter, handgerechter PVC-Handgriff, Träger Alu, Schleiffläche 238 x 83 mm</i>				
<i>Hand polisher thumb screws tighten clamps firmly onto sandpaper, hand-suited PVC-handle, base aluminium, grinding surface 238 x 83 mm</i>				
<i>Ponceuse à main avec vis d'aile pour des grilles à poncer, manche en PVC, support en aluminium, face à meuler 238 x 83 mm</i>				
95110000	190	238x83	10	



**SCHLEIFGITTER**

passend zu Universal-Stiel- und Handschleifern

**Fabricscreen sandpaper**  
suitable for universal handle and hand sanders

**Grille à poncer**  
pour des ponçouses universelles et à main



10er Pack, Körnung 80

10 pcs./pack, graining 80 / 10 pcs./boîte, grain 80

95120080

215

300

1

10er Pack, Körnung 100

10 pcs./pack, graining 100 / 10 pcs./boîte, grain 100

95120100

195

250

1

10er Pack, Körnung 120

10 pcs./pack, graining 120 / 10 pcs./boîte, grain 120

95120120

185

300

1

10er Pack, Körnung 220

10 pcs./pack, graining 220 / 10 pcs./boîte, grain 220

95120220

105

285

1

**GLÄTTEKELLE**

mit Komfort-Softgriff, gehärteter, rostfreier Chromstahl, Aluminiumstütze mit 10 Schweißboizen

**Smoothing trowel**  
with comfort-soft-handle, hardened, stainless chrome steel, aluminium support with 10 welding pins

**Truelle à lisser**  
avec manche confortable, en acier trempé, Inox chromé, appui en aluminium avec 10 boulons à souder



95000280

400

280x120

4

95000305

400

305x120

4

95000400

400

400x120

4

gebogenes Blatt / bent blade / lame courbée

95001305

400

305x120

4

**FUGENSPACHTEL**

mit Hammerkopf aus Messing zum Nachfixieren von Nägeln und Schrauben, flexibles Stahlblatt, blank poliert, hochschlagfester Kunststoffgriff

**Heavy-duty jointer**  
with hammer head made of brass for fixing nails and screws, flexible steel blade, polished finish, shock-resistant plastic handle

**Spatule à joint**  
avec tête de marteau en laiton pour fixer vis et clous, lame flexible en acier, polie, manche en plastique anti-chocs



95060100

50

100

12

95060125

100

125

12

95060150

100

150

12



### SPACHELMESSER

blank poliert, Kunststoffheft

**Putty knives and scrapers**  
polished finish, plastic handle

**Spatule**  
poli, manche en plastique

Blatt steif / fixed blade / lame fixe	95070075	70	75	12
Blatt flexibel / flexible blade / lame flexible	95071030	50	30	12
Blatt flexibel / flexible blade / lame flexible	95071050	55	50	12
Blatt flexibel / flexible blade / lame flexible	95071075	65	75	12



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

### AUSSENECKENSPACHEL

hochflexibler, rostfreier Stahl, Blatt aus einem Stück zur Vermeidung unsauberer Ecken, rostfreie Alu-Befestigung

**Outside corner edger**  
high flexible stainless steel, blade of one piece to avoid unclean corners, stainless aluminium fitting

**Spatule angle mâle**  
lame d'une pièce en Inox flexible pour éviter des angles malpropres, appui inoxydable en aluminium

Winkel 80° / angle 80°	95051000	120	250	1
------------------------	----------	-----	-----	---



### INNENECKSPACHEL

hochflexibler rostfreier Stahl, Blatt aus einem Stück zur Vermeidung unsauberer Ecken, rostfreie Alu-Befestigung

**Inside corner edger**  
high flexible stainless steel, blade of one piece to avoid unclean corners, stainless aluminium fittings

**Spatule encognure**  
lame d'une pièce en Inox flexible pour éviter des angles malpropres, appui inoxydable en aluminium

Winkel 103°, paßt sich 90° Ecken an angle 103°, adaptable for 90° corners angle 103°, s'adapte aux angles de 90°	95050000	185	230	1
--	----------	-----	-----	---



### FLÄCHENSPACHEL / FLÄCHENRAKEL

rostfrei, Holzrücken

**Spatte**  
stainless steel, wooden back

**Spatule**  
Inox, dos en bois

	95010250	235	250	10
	95010400	295	400	10
	95010500	355	500	10
	95010600	405	600	10



KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

**FLÄCHENSPACHTEL / FLÄCHENRAKEL**

mit Aluhalter und Softgriff, rostfrei

**Spatte**  
with aluminium holder and soft handle, stainless

**Spatule**  
avec appui en aluminium et manche tendre, inoxyable



95020250	255	250	10
95020400	340	400	10
95020500	400	500	10
95020600	455	600	10

**BREITSPACHTEL**

rostfrei

**Putty knives and scrapers**  
stainless

**Spatule large**  
inoxydable



95030200	250	200	6
95030250	290	250	6
95030300	295	300	6

**ROHRSPACHTEL**

mit leichtem Alugriff, Federstahlblatt

**Broad knife**  
with light aluminium handle, spring steel blade

**Spatule avec manche de tuyau**  
avec manche léger, aluminium, lame d'acier à ressorts



95040000	270	450	1
----------	-----	-----	---

### UNIVERSALSPACHTEL

Edelstahl rostfrei, mit auswechselbarem Blatt

**Multi-purpose spattle**

Stainless steel, with exchangeable blade

**Spatule universelle**

Inox, avec lame interchangeable

für feinste Gips- und Spachtelarbeiten,  
glatte Arbeitskante 100 mm, Länge 70 mm /  
for finest plastering and smoothing works, smooth  
working edge 100 mm, length 70 mm /  
pour des travaux de plâtre et de spatuler, bords  
de travail 100 mm, largeur 70 mm

95220100 55 100x70 1

zum Glätten, Spachteln und Gipsen, besonders elas-  
tisch, glatte Arbeitskante 150 mm, Länge 100 mm /  
for smoothing, leveling out and plastering purposes,  
extra elastic working edge 150 mm, length 100 mm /  
pour des travaux de spatuler, de plâtre et de lisser, bords  
de travail élastiques et lisses 150 mm, largeur 100 mm

95220150 84 150x70 1

Ersatzblatt 100 mm, Edelstahl /  
spare blade 100 mm, stainless steel /  
lame de rechange 100 mm, inox

95221100 18 100x100 1

Ersatzblatt 150 mm, Edelstahl /  
spare blade 150 mm, stainless steel /  
lame de rechange 150 mm, inox

95221150 42 150x150 1



DACHDECKER / ZIMMERER  
ROOFER / COUVREUR / CARPENTER / CHARPENTIER

KLEMPNER  
SHEET METAL WORKER / FERBLANTIER

TROCKENBAU  
DRYWALL / MAÇONNERIE

### MEHRZWECKSPACHTEL

vielseitig verwendbar; Schaber, Spachtel, Farbrollenreiniger (halbrund), Kittentferner,  
Spitze für Ausbesserungsarbeiten

**Multipurpose putty knife**




multipurpose use, scraper, spreader, half round cutout removes paint from paint  
roller, putty remover, sharp point opens cracks for patching

**Spatule à multi-usage**

multi-usage, raclette, spatule, nettoyeur pour rouleaux à peindre (mi-ronds), suppres-  
seur de ciment, pointe pour travaux de réparation

95080000 100 20x6,5 1



	#			
	<b>SPACHTELKASTEN</b>			
	<p>rostfreier Stahl, wasserdichte Schweißnähte</p> <p><b>Mud pan</b> stainless steel, waterproof weld seams</p> <p><b>Boîte pour spatules</b> Inox, soudure imperméable</p>			
	95091000	350	365x120	1
	<b>SPACHTELKASTEN PVC</b>			
	<p>bruchfestes, splinterfreies Kunststoffmaterial, widerstandsfähig gegen Chemikalien und Temperaturunterschiede, Stahlschiene zum Abstreifen</p> <p><b>Plastic mud pan</b> break-proof, non-splintering plastic, resistant against chemicals and temperature changes, steel line for cleaning purposes</p> <p><b>Boîte pour spatules, plastique</b> résistante à la rupture, matériel en plastique sans éclats, résistante aux changements de température et aux produits chimiques, bande d'acier pour le nettoyage</p>			
	95090000	275	350x120	6
	<b>NEIGUNGSWASSERWAAGE</b>			
	<p>Aluminium, Skala für Böschungs- und Neigungsverhältnisse, Winkelgrade von 4 x 90°, Skalen für Gefälle in Prozent von 0-100%, Ausführung eloxiert</p> <p><b>Spirit level with adjustable angle</b> aluminium, scale for acclivity and incline relations, degree of angle 4 x 90°, scale for gradients of 0-100%, anodized</p> <p><b>Niveau à eau avec équerre réglable</b> aluminium, échelle pour pentes et inclinaisons, angles de 4 x 90°, échelle pour des pentes de 0-100%, anodisé</p>			
	01880600	640	365x120	1

**PROFESSIONALS**  
Tools and experience

**TOOL STEEL®**

## ENGLISCH

## A

Adapter SDS-Plus	120
Adhesive scraper	38
Adjustable guide	25
Aluminum Tool Box	69
Alu - safety grip for hooked and straight blades	40
Ammonia stone for soldering	151
Angle flat scraper	88
Angle measuring system	58
Asbestos cement slate guillotine No. 96 + 97	24
Asbestos - cement scribe for all asbestos-cement slates	25
Assembly equipment box	155
Assembly hammer	97
Automatic soldering iron with gascartridge	145
Aviation snips / Genuine aviation snips	139
Axe	22, 23

## B

Batten gauges	56, 57
Bending stick	101, 102
Berlin pattern snips	128
Bevel edge chisels	23
BIBERMAX II heavy duty tiler cutter	26
BIKO - security knife	39
BIT-compactbox, 27 parts	28
Bit - Safe, 36 parts	28
Bitumen - roller	67
Bitumen - roller, universal-double-shackle	67
Blind rivets	124, 125
Blowhorn anvil	94
Blunt scraper	121
Bordering hammer	85
Bossing mallet	100
Bossing stick	101
Bottle for hydrochloric acid / soldering fluid	150
Bottle - opener, slate hammer design	80
Bottom - Swage	89
Bow saw	47
Bow saw blade	46, 47
Bow saw with metal saw blade	47
Brazier's anvil	95
Break - away blade	44
Break - away knife	40
Brick carrier, adjustable	67
Broad clinching pliers	114
Broad knife	164
Brush, offset handle	152
Brush, straight	153
Buckle	74

## C

Cable knife	42
Chalk lines	62, 63
Chasing hammer	85
Chasing hammer for silversmiths	86
Circular cutting punch snips	133
Claw Hammer	20
Clinching pliers	112, 113, 114
Clinching pliers, stainless steel	112, 113
Clinching Pliers, with compound leverage	115
Clipping shears system 133 AKW	108
Club - hammer	20
Compass	142
Compass saw	49
Connection piece for the decanting of propane bottles	149
Copper- and silversmith - planishing and grooving hammer	87
Cord spirit level	60
Cordura - tool bag with nail bag	78
Corner clinching pliers	114
Creasing anvil	94
Creasing Plier	159
Crimper / Folding tongs 114 FD	102

## D

Dead blow hammer	98
Dead blow soft faced hammer	98
DIGIT Electronic angle measuring system	58
Double offset ring wrench	27
Double utility bar	17
Double welt iron	89
Drawing knife	24
Drill Clamp for Turboshear	128
Drill saw	160
Drywall rasp	160
Drywall T-square	161

## E

Eaves closing jaws 106 TSCA	104
Eaves edger 105 TK	104
Eaves ruler 120 TRL	109
Edge - trimming plane	161
Edging punch	91
Embossing and planishing hammer	99
Embossing hammer	84
Embossing hammer for silversmiths	86
End cutting nippers	117
ERGO-CUT slate cutter, asbestos - cement and fibre - cement	13
Expander for pipes	120
Expander for pipes, multi - purpose set, equipped	120
Extinguisher anvil	94
Extra fine cut pullsaw - Sharksaw	50

## F

Fabricscreen sandpaper	162
Fibre glass measuring tapes	59
File rasp	122
Fine Cut double blade - Sharksaw	50
Flat nose pliers	116
Flat Scrapper	88
FLIZ - folder	88
Floor scraper	37
Flooring crow bar	18
Flux for tin - solder	151
Folding pliers	115
Fretting anvil	95
FREUND - Knife	41
FREUND - toggle joint hand riveter	123

## G

Genuine aviation snips	134
Genuine shape cutting snips	133
Gesipa - hand riveter FLIPPER	123
Gesipa - hand riveter NTX	123
Ginney - wheel	70
Grooving hammer	85
Grooving hammer, different faces	85
Guide for slate cutter SCHIEFERMAX	14
Gutter adjusting pliers	119
Gutter bearer saw	47
Gutter cleaning set	36
Gutter getter	36
Gutter line - Metal roller	60
Gutter - clamping pliers	121
Gutter - outlet forming pliers	119

## H

Hack saw blade for metal	46, 126, 127
Hacksaw frame	45, 46, 126
Hacksaw frame, small	45, 125
Hammer chain	75
Hammer for angle flat scraper	87
Hammer tacker RAPID 11, 19, 54	29
Hammertacker holster for RAPID	76
Hand guard	31
Hand Notcher	140
Hand polisher	161
Hand saw	48

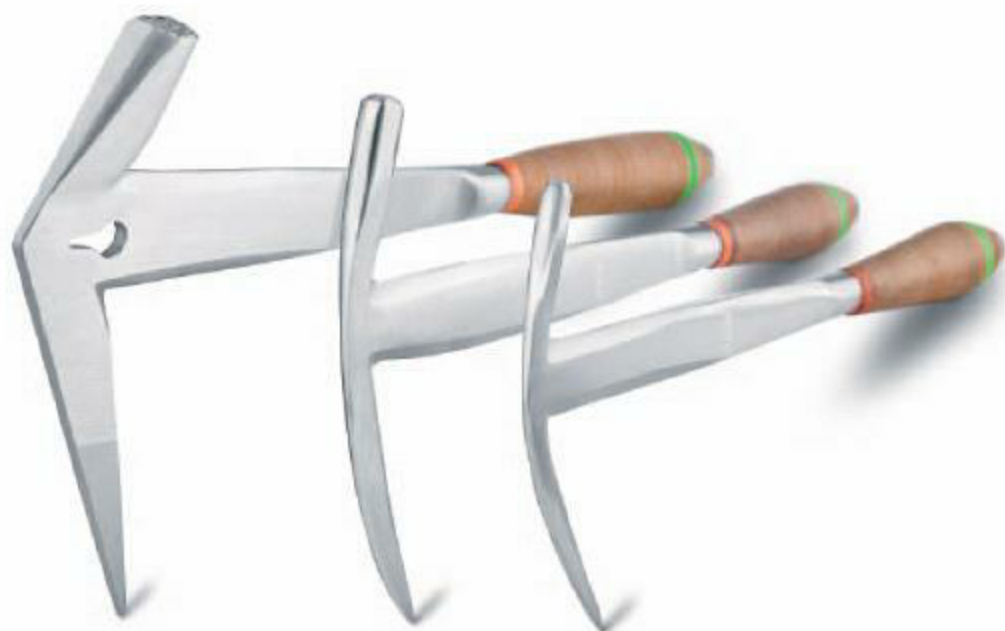



Hand tacker RAPID 23 (stapler)	29	<b>N</b>	
Handle for Slate ripper	16	Nail bag	74, 75
Handle wire brushes	152	Nail box	72
Hardrubber - wiper	67	Nail puller	17
Hatchet	22	Necking tool	89
Hatchet punch	90	Needle case anvil	93, 94
Heavy duty pipe crimper	119	Nibbler / hand notcher	139
Heavy duty tile cutter BIBERMAX II	26	Nibbler for hipstarting tiles	27
Heavy heraldic plate made of bronze with roofer label	80	Nibbler shears with built - in waste curl cutter	139
Heavy - duty jointer	162	Nibbler with cutting - off device	139
Hew trowel	33	Notch punching machine	140
High pressure hose	149		
High - pressure regulator	149	<b>O</b>	
Hole Cutter for electric drill	128	Offset cutting snips	134, 135, 138
Hook	70	Offset snips	139
Hook for lifting rope	71	Open-jawed-ring-wrench	28
Hook for safety equipment	71	Outside corner edger	163
Hooked Blade	44		
Hooked-break-away-blade	45	<b>P</b>	
Hose breaking safety device	148	Phillips workshop screwdriver, heavy execution	141
Hot air gun	145	Piccolo slater's hammer	10
		Pince à bec rond	116
<b>I</b>		Pinch bar	18
Industrial and professional scissors	66	Pipe anvil	96
Industrial handle	37	Pipe crimber with 5 blades	119, 120
Inside corner edger	163	Planishing and grooving hammer	87
Insulation knife	41	Planishing hammer for silversmiths	86
		Plank rope	70
<b>J</b>		Plastic bottle	149
Jamas Cutting device for roof sealing material	43	Plastic mud pan	166
Jig saw blades	52, 53, 54	Plastic tool box	69
Joint trowel, Hamburg pattern	32	Pleater / dosing tongs 107 FSCH	106
		Pliers for adjusting gutters	118
<b>K</b>		Plumb line	61
Key and compass saw	159	Plumber pliers	116
Knee pads	78	Plumber universal hammer	98
Knife - holder for BIKO-security knife	77	Plumbers box for on building site use	154
		Plumb - line holder, brass	60
<b>L</b>		Plumb - line holder, plastic	61
Lath lifter	18	Pocket - size rasp	160
Lath saw	48	Poignées isolantes	116
Lathe axe	21	Pointed chisel, octagonal shank	31
Lead dresser	100, 101	Polishing hammer	86, 87
Leather belt	73	Pressure roller	66
Leather hammer holder	76	Professional safety tool kit EN 363 in a metal box	72
Leather knife holder	76, 77	Profi Cutter Plus, silver	39
Leather nail pouch and tool belt	77	Profi Cutter Premium, red - black	39
Leather tool bag	78	Propane - bottle	145
Ledge - edger 110 GEK	106	Pullsaw Classic - Sharksaw	49
Lifting rope	70	Punch Lock Stud Crimper	159
Line for plumb-line holder	60	Punch snips	129
Lions head chain	75	Punch snips curved blades	130
Locking pliers	118	Punch snips with cranked blades	130
Locking pliers for welder	118	Punching device for slate cutter SCHIEFERMAX	15
Locking seamer / pliers for tinsmith	118	Punching machine	140
Locksmith's hammer	97	Putty knives and scrapers	163, 164
Locksmith's square	143	PVC - hammer	97, 98
Long nail bag for carpenter's nails	74		
		<b>R</b>	
<b>M</b>		Rake for gutters	36
Marking chalk	65	RAPIDO II	26
Mason's trowel	35, 36	Reamer piercing awl	141
Masters hammer, Old German pattern	9	Reciprocating blades	55
Metal Pressure Roller	66	ReLi modelling hammer for slater	8
Metal tool boxes	68, 69	ReLi ornament hammer right / left for slater	8
Mortice axe	23	ReLi slater's hammer	8
Mud pan	166	Replacement blade for slate ripper	16
Multipurpose putty knife	165	Replacement lines for chalk lines	63, 64
Multi - purpose saw	48	Replacement spool with line	64
Multi - purpose saw - Sharksaw	49	Roof foil cutter	43
Multi - purpose scissors	66	Roofer label	80
Multi - purpose scissors	66	Roofer label on slate plate	80
Multi - purpose spatula	165	Roofer's adze	11
Multitool	38	Roofer's axe	21

Roofer's hammer	8, 9, 10, 79	Steel sliding square, 250 mm	143
Roofer's leather tool bag	68	Stone chisel	30, 31
Roofer's safety tool kit EN 363 in a metal box	72	Straight cutting snips	131, 132, 133, 135
Roofer's saw	48	Stretching hammer	86
Roofer's tool bag, leather	68	Styrofoam saw	48
Rooflayer's trowels	32, 33, 35, 35		
Round profil bender	109		
Rubber mallet	99		
<b>S</b>		<b>T</b>	
Safety helmet	69	Tile axe, Saxon pattern	10, 79
Scaffolding belt	71	Tile drill bit	27
Scarper	37	Tile edger 115 PEK	106, 107
Scarping knife	37	Tile nibbler	26
Scriber / Scratch / Marking tool	143	Tin file	123
Scribing iron	121	Tinedge - jaws 104 BKZ	102
Scribing tool Alpha	58	Tinman's anvil	92, 93
Seaming plier	110, 111	Tinman's hammer	99
Section setting plier	158	Tinman's hammer, PVC	97
Semicircular dormer squareseam folder	108	Tinman's snips / Pelikan snips	131
Setting - in stick	100	Tinmen's / Pelikan snips	130, 131
Shape cutting snips	135	Tongue shaped trowel	32
Shark - Knife with slideable blade	38	Tongue trowel	34
Sheet bending jaws 103 BG 300 / 500 / 1000	103	Tower pincers	116
Shovel stem	158	Trapezium Blade, Eco	43
Shovel, Holstein pattern	158	Triangle bearing scraper	122
Shrinking hammer	84	Triangle hollow scraper	122
Silver - Knife	40	Turbo - Shear for electric drill	127
Single welt iron	89	Twin squareseam folder 117 WDF	107
Single - handed-edger 108 HK	105	Twinseam folder 112 DPF	103
Slate cutter SCHIEFERMAX	14	Two-hand edging tool 113 ZHK	106
Slate cutter	14		
Slate ripper	15, 17	<b>U</b>	
Slate ripper	15, 16, 17	Uni - knife for styrofoam	41
Slater's hammer, Saxon pattern	9	Universal blade for metal	45, 126
Slater's anvil	11, 12, 13, 79	Universal blade for wood	45, 126
Slater's hammer	8, 9, 10, 11, 79	Universal knife grip	39
Slater's pick	9	Universal blade for wood	45, 126
Slip joint pliers	117	Universal knife grip	39
Slip joint pliers	117	Universal knife	39, 40
Small clinching pliers	112, 113	Universal pliers	117
Smoothing trowel	162	Universal replacement line	63
Socket	91, 92, 95	Universal tin snips	131, 132
Socket cutter	160	Universal tin snips, Longstyle Professional	138
Socket Ratchet	121	Upright Snip	138
Socket with handle	95	Upright - square-edger 109 SK	104
Softrubber - wiper	67	Utility straight edge	43
Soldering fluid brush	150		
Soldering iron set in a metal box	144	<b>V</b>	
Soldering iron tip	146, 147, 148	Valve protection clip for Propane bottle	146
Soldering iron with CERCO-burner	144	Vario - hatchet	22
Soldering set LÖT MAX + LÖT MAX KOMBI	152		
Spare blade for drywall rasp	161	<b>W</b>	
Spare blade for plane type surface forming file	160	Wooden folding rule	59
Spareblade for asbestos - cement slate guillotine	25	Wooden hammer	99
Spare - gascartridge (Butane/Propane)	145	Wooden sliding square, 300 mm	143
Spatte	163, 164	Working block	96
Special blade for styrofoam	44	Working stand	96
Special bow - saw for pipes	46	Worksop screwdriver, heavy execution	142
Special Gutter Line	60		
Special knife	43	<b>Z</b>	
Special knife for styrofoam	41	Zinc scriber	122
Special knife pointed and hooked blade	42		
Special support for slate ripper	17		
Special utility drywall saw	159		
Spirit level with adjustable angle	57, 166		
Spirit level, aluminium	57		
Squareseam folder 111 WFSCH	105		
Squeezing folding plier	89		
Stand with 2 plug - in holes	96		
Staples for RAPID 11, 19, 54, 23	29, 30		
Steel hammer holder	75		
Steel measuring tapes	59		
Steel pressure roller	66		

**PROFESSIONALS**  
**Tools and experience**

 **TOOL STEEL®**



 **TOOL STEEL**

**IFTODE UNIVERSAL**

**Bd. George Cosbuc**

**nr. 156, 350, 416**

**Galati, ROMANIA**

**Telefon : +40 236 325 382**

**Fax : +40 236 325 382**

**Email :**

**[office350@universalconstruct.ro](mailto:office350@universalconstruct.ro)**

**Web : [www.universalconstruct.ro](http://www.universalconstruct.ro)**



## "KGO" Foarfecă manuală cu role de cuțite care se pot monta pe utilajele de fălțuire

Se poate monta pe utilajele de îndoit (fălțuire) și este o foarfecă manuală cu două role de cuțit. Se folosește simplu, manual cu ajutorul brațului care se împinge în față iar rolele de cuțit debitează surplusul de material.

Se folosește la materiale metalice (adesea din tabla) subțiri aproximativ până la tabla de 0,8mm. Construcție simplă, impecabilă care nu necesită întreținere specială și se poate repara simplu și ușor.



## "X" Fălțuitor excentric

Construcție de oțel sudat. Utilajul funcționează pe principiul basculării mesei. Tabla se strânge cu un braț excentric. După închiderea brațului excentric tabla rămâne în poziție strânsă. Grosimea tablei, gradul de îndoire precum și puterea strângerii sunt reglabile.

Gradul de îndoire se poate urmări pe o scală gradată iar cu ajutorul unui tamponator se poate regla. Ridicarea podului de sus al utilajului este asigurată de un telescop cu gaz, sau de un arc.

Greutatea mesei basculante este echilibrată de asemenea de un telescop cu gaz, astfel fiind exclusă ridicarea în plus a greutății mesei. Pe utilaj se poate monta (adapta) o foarfecă manuală cu role duble de cuțit care nu este inclus în prețul utilajului deci se plătește separat.

Date tehnice	X/1m	X/1,25m	X/1,5m	X/2m	X/2,5m	X/3m
Grosimea tablei de îndoit (400N/mm <sup>2</sup> )	1,5 mm	1,2 mm	1,2 mm	1 mm	0,8 mm	0,6 mm
Lungimea de lucru(se poate modifica)	1040 mm	1290 mm	1540 mm	2040 mm	2540 mm	3040 mm
Strângerea muchiei(se poate modifica)	15°	15°	15°	15°	15°	15°
Masa basculantă(se poate modifica)	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm	15 mm
Deschiderea înălțimii podului de sus	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm
Greutatea	130 kg	160 kg	220 kg	290 kg	380 kg	470 kg

